

## Matines du samedi de la 5<sup>ème</sup> semaine du Grand Carême Acatliste à la Mère de Dieu

**P**ar les prières de nos saints Pères, Seigneur Jésus-Christ notre Dieu, aie pitié de nous.

**G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi.

**R**oi céleste, Consolateur, Esprit de vérité, partout présent et remplissant tout, Trésor de tout bien et Dispensateur de vie, viens et demeure en nous, purifie nous de toute souillure et sauve nos âmes, Toi qui es bon.

**S**aint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous. *(3 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**T**rinité toute-sainte, aie pitié de nous. Seigneur, purifie-nous de nos péchés ; Maître, pardonne nos iniquités ; Saint, visite-nous et guéris nos infirmités, à cause de ton Nom.

**K**yrie eleison. *(3 fois)*                      ou                      **S**eigneur, aie pitié. *(3 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**N**otre Père qui es aux cieus, que ton Nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de chaque jour. Remets-nous nos dettes comme nous les remettons nous aussi à nos débiteurs, et ne nous laisse pas succomber à la tentation, mais délivre-nous du Malin.

**K**yrie eleison. *(12 fois)*                      ou                      **S**eigneur, aie pitié. *(12 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**V**enez, adorons et prosternons-nous devant Dieu notre Roi.

**V**enez, adorons et prosternons-nous devant le Christ, notre Roi et notre Dieu.

**V**enez, adorons et prosternons-nous devant le Christ lui-même, notre Roi et notre Dieu.

### Psaume 19

**Q**ue le Seigneur t'exauce au jour de la tribulation, que le Nom du Dieu de Jacob te protège ! Que du sanctuaire Il t'envoie son secours, et que de Sion Il t'apporte son soutien ! Qu'Il se souvienne de tous tes sacrifices, et que ton holocauste Lui

soit agréable ! Qu'Il te donne selon ton cœur, et qu'Il accomplisse tous tes desseins ! Nous exulterons pour ton salut, et nous nous glorifierons dans le Nom de notre Dieu. Que le Seigneur accomplisse toutes tes requêtes. Maintenant, je sais que le Seigneur a sauvé son Christ ; Il l'exaucera de son sanctuaire des cieux. Le salut est dans les grandes œuvres de sa droite. Ceux-ci ont recours aux chars, ceux-là aux chevaux ; mais nous, c'est le Nom du Seigneur notre Dieu que nous invoquons. Eux, ils ont été entravés et sont tombés, mais nous, nous voici relevés et nous restons debout. Seigneur, sauve le Roi, et exauce-nous, le jour où nous T'invoquerons !

### Psaume 20

**S**eigneur, en ta force le Roi se réjouit ; et pour ton salut, il exulte grandement. Tu lui as accordé ce que son cœur désirait ; Tu ne lui as pas refusé ce que souhaitaient ses lèvres. Car Tu l'as prévenu de bénédictions pleines de douceur ; Tu as posé sur sa tête une couronne de pierres précieuses. Il T'avait demandé la vie, et Tu la lui as donnée ; de longs jours, pour les siècles des siècles. Grande est sa gloire, grâce à ton salut ; Tu as mis sur lui la splendeur et la magnificence. Tu lui donneras la bénédiction pour les siècles des siècles ; Tu le rempliras d'allégresse par la vision de ta face. Car le roi a mis son espérance dans le Seigneur, et par la miséricorde du Très-Haut, il ne chancellera pas. Que ta main se trouve devant tous tes ennemis ; que ta droite trouve tous ceux qui te haïssent ; Tu en feras comme une fournaise de feu au temps où paraîtra ta face ; le Seigneur dans sa colère les frappera d'épouvante, et le feu les dévorera. Leur fruit, Tu l'extermineras de la terre, et leur race, d'entre les fils des hommes ! Car ils t'ont chargé de maux ; ils ont ruminé des desseins qu'ils n'ont pu accomplir. Tu leur apparaîtras de dos ; pour ce que tu gardes en réserve, tu prépareras leur visage. Sois exalté, Seigneur, dans ta puissance, nous chanterons et jouerons des psaumes pour tes grandes œuvres.

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**S**aint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous. *(3 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**T**rinité toute-sainte, aie pitié de nous. Seigneur, purifie-nous de nos péchés ; Maître, pardonne nos iniquités ; Saint, visite-nous et guéris nos infirmités, à cause de ton Nom.

**K**yrie eleison. *(3 fois)*

ou

**S**eigneur, aie pitié. *(3 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**N**otre Père qui es aux cieux, que ton Nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de chaque jour. Remets-nous nos dettes comme nous les remettons nous aussi à nos débiteurs, et ne nous laisse pas succomber à la tentation, mais délivre-nous du Malin.

### **Tropaires**

**S**eigneur, sauve ton peuple et bénis ton héritage ; accorde à tes fidèles la victoire sur les ennemis et garde ton peuple par ta croix.

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

**T**oi qui T'es volontairement élevé sur la Croix, ô Christ Dieu, accorde tes miséricordes au nouveau peuple qui porte ton Nom. Réjouis tes fidèles par ta puissance et donne-leur la victoire sur l'Ennemi ; afin qu'ils trouvent secours dans ta Croix, arme de paix et trophée invincible.

**E**t maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**P**roprotectrice redoutable et invincible, ne dédaigne pas nos supplications, Mère de Dieu digne de toute louange, mais dans ta bonté affermis le peuple orthodoxe, sauve ceux qui nous gouvernent et du haut des cieux donne-nous la victoire. Car tu as enfanté Dieu, toi qui seule est bénie.

**Kyrie eleison. (12fois)**

ou

**Seigneur, aie pitié. (12 fois)**

### **Hexapsalme**

**Le Lecteur :** Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre ; aux hommes bienveillance. *(3 fois)*

**Seigneur, ouvre mes lèvres et ma bouche annoncera ta louange. (2 fois)**

#### **Psaume 3**

**S**eigneur, pourquoi se sont-ils multipliés, ceux qui m'infligent la tribulation ? Ils sont nombreux, ceux qui se lèvent contre moi. Nombreux, ceux qui disent à mon âme : " Point de salut pour lui en son Dieu ! " Mais Toi, Seigneur, Tu me prends avec Toi, Tu es ma gloire, celui qui me relève la tête. De ma voix, j'ai crié vers le Seigneur, et Il m'a exaucé de sa sainte montagne. Je me suis endormi, et le sommeil m'a saisi ; et je me suis réveillé, car le Seigneur m'a pris avec Lui. Je ne craindrai pas les myriades du peuple qui de toutes parts m'environnent. Lève-Toi, Seigneur, sauve-moi, mon Dieu ! Car Tu as frappé tous ceux qui me haïssent sans raison, Tu as brisé les dents des pécheurs. Au Seigneur appartient le salut ; et sur ton peuple est ta bénédiction.

Je me suis endormi, et le sommeil m'a saisi, et je me suis réveillé, car le Seigneur m'a pris avec Lui.

### Psaume 37

**S**eigneur, ne me reprends pas dans ta colère, et ne me châtie pas dans ton irritation. Car tes flèches m'ont percé, et Tu as appesanti sur moi ta main. Il n'y a plus rien de sain dans ma chair à cause de ta colère, il n'y a plus de paix dans mes os, à cause de mes péchés. Car mes iniquités me dépassent la tête, comme un fardeau pesant, elles pèsent sur moi. Mes plaies sont devenues puanteur et pourriture, à cause de ma folie. Je suis dans la misère, courbé à jamais, tout le jour en deuil je chemine. Mes reins sont accablés de moqueries, et il n'y a plus rien de sain en ma chair. Je suis affligé et humilié outre mesure, je rugis, à cause des sanglots de mon cœur. Seigneur, tout mon désir est devant Toi, et mon gémissement ne T'est point caché. Mon cœur est troublé, ma force m'abandonne, et la lumière même de mes yeux m'a quitté. Mes amis et mes compagnons se sont approchés et dressés contre moi, et mes proches se tiennent loin de moi. Ils sont pleins de violence, ceux qui cherchent mon âme, ceux qui cherchent mon malheur ont le mensonge à la bouche, tout le jour ils méditent des fourberies. Mais je suis comme un sourd, je n'entends pas, comme un muet, je n'ouvre pas la bouche ; je suis pareil à un homme qui n'entend rien, et qui n'a pas de réplique en sa bouche. Car c'est en Toi, Seigneur, que j'ai mis mon espérance, c'est Toi qui m'exauceras, Seigneur mon Dieu. J'ai dit : " Que mes ennemis ne se réjouissent pas à mon sujet ! " Et quand mes pieds chancellent, ils parlent avec insolence contre moi. Me voici prêt à recevoir les coups, et ma souffrance est sans cesse devant moi. Mon iniquité, je la confesse, et je suis en souci à cause de mon péché. Cependant, mes ennemis sont vivants, ils sont devenus plus forts que moi ; ils se sont multipliés, ceux qui me haïssent sans cause ; ceux qui me rendent le mal pour le bien me déchirent, parce que je cherche à faire le bien.

Ne m'abandonne pas, Seigneur mon Dieu, ne T'éloigne pas de moi ; sois attentif à me secourir, Seigneur de mon salut !

Ne m'abandonne pas, Seigneur mon Dieu, ne T'éloigne pas de moi ; sois attentif à me secourir, Seigneur de mon salut !

### Psaume 62

**D**ieu, mon Dieu, pour Toi je veille dès l'aurore ; mon âme a soif de Toi ; de combien de façons ma chair Te désire, dans une terre déserte, sans chemin et sans eau. Ainsi, je parais devant Toi dans ton sanctuaire, pour voir ta puissance et ta gloire. Car ta miséricorde est meilleure que la vie ; mes lèvres Te loueront. Ainsi je Te bénirai tout au long de ma vie, et j'élèverai les mains en invoquant ton Nom. Mon âme sera rassasiée comme de moelle et de graisse, et la joie sur les lèvres, ma bouche Te louera. Si ton souvenir me revient sur ma couche, au long des veilles je médite sur Toi. Car Tu es mon secours, et je trépaille d'allégresse sous la protection de tes ailes. Mon âme s'est attachée à Toi, et ta droite m'a saisi. Mais eux, c'est en vain qu'ils cherchent mon âme, ils descendront dans les profondeurs de la terre ; ils seront livrés au tranchant de l'épée, et deviendront la part des renards. Et le roi se réjouira en Dieu, ils s'en

loueront, tous ceux qui jurent par Lui ; mais la bouche qui tient des propos injustes sera fermée.

Au long des veilles je médite sur Toi. Car Tu es mon secours, et je tréaille d'allégresse sous la protection de tes ailes. Mon âme s'est attachée à Toi, et ta droite m'a saisi.

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à Toi, ô Dieu. (3 fois, sans métanie)**

**Kyrie eleison. (3 fois)**                                      ou                                      **Seigneur, aie pitié. (3 fois)**

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

### **Psaume 87**

**S**eigneur, Dieu de mon salut, le jour et la nuit j'ai crié devant Toi. Que ma prière entre en ta présence, incline l'oreille vers ma supplication. Car mon âme est remplie de maux, et ma vie est au bord des enfers. J'ai été compté parmi ceux qui descendent dans la fosse, je suis devenu comme un homme sans secours, libre parmi les morts, comme ceux qui ont été tués et dorment dans la tombe, eux dont Tu ne Te souviens plus, et que Tu as écartés loin de ta main. On m'a mis au plus profond de la fosse, dans les ténèbres et l'ombre de la mort. Sur moi s'est appesantie ta colère, et Tu as fait passer sur moi tous tes flots. Tu as éloigné de moi mes compagnons, ils m'ont pris en horreur ; j'ai été livré et je ne puis m'échapper. Mes yeux sont usés par la misère ; j'ai crié vers Toi, Seigneur, tout le jour, j'ai tendu les mains vers Toi. Pour les morts feras-Tu des merveilles, ou les médecins les ressusciteront-ils, afin qu'ils Te confessent ? Parlera-t-on de ta miséricorde dans la tombe, de ta vérité au lieu de perdition ? Connaîtra-t-on dans la ténèbre tes merveilles, et ta justice au pays de l'oubli ? Et moi, j'ai crié vers Toi, Seigneur, le matin, ma prière ira au-devant de Toi. Pourquoi, Seigneur, repousser mon âme, détourner de moi ta face ? Je suis pauvre et dans la peine depuis ma jeunesse ; j'ai été élevé, puis humilié et abattu. Sur moi ont passé tes colères, tes terreurs m'ont épouvanté. Elles me cernent comme de l'eau tout le jour, elles se referment sur moi toutes ensemble. Tu as éloigné de moi mes amis et mes proches, et mes compagnons, à cause de ma misère. Seigneur, Dieu de mon salut, le jour et la nuit j'ai crié devant Toi. Que ma prière entre en ta présence, incline l'oreille vers ma supplication.

### **Psaume 102**

**B**énis le Seigneur, ô mon âme, et que tout ce qui est en moi bénisse son saint Nom. Bénis le Seigneur, ô mon âme, et n'oublie aucun de ses bienfaits. Lui qui pardonne toutes tes iniquités, qui te guérit de toutes tes maladies ; Lui qui rachète de la corruption ta vie, qui te couronne de miséricorde et de compassion, qui rassasie de biens ton désir, et comme celle de l'aigle sera renouvelée ta jeunesse. Le Seigneur répand les miséricordes, Il fait droit à tous

les opprimés. Il révéla ses voies à Moïse, aux fils d'Israël ses volontés. Le Seigneur est compatissant et miséricordieux, lent à la colère et plein de miséricorde. Elle ne sera pas éternelle sa colère, elles ne seront pas pour toujours ses menaces. Il n'a pas agi envers nous selon nos iniquités, Il ne nous a pas rendu selon nos péchés. Comme est la hauteur des cieux sur la terre, Il a rendu puissante sa miséricorde envers ceux qui le craignent. Comme est loin l'Orient de l'Occident, Il a éloigné de nous nos iniquités. Comme un père a compassion de ses fils, le Seigneur a eu compassion de ceux qui le craignent. Car Il sait de quoi nous sommes pétris, Il se souvient que poussière nous sommes. L'homme, ses jours sont comme l'herbe, comme la fleur des champs il fleurit : sur lui qu'un souffle passe, il n'est plus, jamais plus il ne connaîtra sa place. Mais la miséricorde du Seigneur pour qui le craint s'étend de l'éternité à l'éternité, et sa justice sur les fils de leurs fils ; pour ceux qui gardent son testament, qui se souviennent d'accomplir ses volontés. Le Seigneur a préparé son trône dans les cieux, et sa royauté domine sur toutes choses. Bénissez le Seigneur, tous ses anges, forts et puissants, qui exécutez sa parole, attentifs au son de ses paroles. Bénissez le Seigneur, toutes ses armées, ses serviteurs, qui faites ses volontés. Bénissez le Seigneur, toutes ses œuvres, en tout lieu de son empire ; bénis le Seigneur, ô mon âme. En tout lieu de son empire, bénis le Seigneur, ô mon âme.

### Psaume 142

**S**eigneur, exauce ma prière, prête l'oreille à ma supplication, en ta vérité, exauce-moi en ta justice. Et n'entre pas en jugement avec ton serviteur, car nul vivant ne sera trouvé juste devant Toi. Car l'ennemi a poursuivi mon âme, il a humilié ma vie jusqu'à terre. Il m'a fait habiter dans les ténèbres, comme les morts des jours anciens. Et en moi mon esprit a été saisi d'acédie, mon cœur a été troublé au-dedans de moi. Je me suis souvenu des jours d'autrefois, j'ai médité sur toutes tes œuvres, sur l'ouvrage des tes mains je méditais. J'ai étendu mes mains vers Toi, mon âme est devant Toi comme une terre sans eau. Hâte-Toi, Seigneur, de m'exaucer, mon esprit défaille. Ne détourne pas de moi ta face, que je ne sois semblable à ceux qui descendent dans la fosse. Fais-moi entendre au matin ta miséricorde, parce que j'ai mis en Toi mon espérance. Fais-moi connaître la voie où je dois marcher, car vers Toi j'ai élevé mon âme. Délivre-moi de mes ennemis, Seigneur, auprès de Toi j'ai cherché refuge. Apprends-moi à faire ta volonté, car Tu es mon Dieu. Ton esprit bon me conduira dans la terre de rectitude. À cause de ton Nom, Seigneur, Tu me feras vivre ; en ta justice, Tu tireras mon âme de la tribulation ; et dans ta miséricorde, Tu détruiras mes ennemis, Tu feras périr tous ceux qui oppriment mon âme, car je suis ton serviteur.

**E**xauce-moi, Seigneur, en ta justice, et n'entre pas en jugement avec ton serviteur.

**E**xauce-moi, Seigneur, en ta justice, et n'entre pas en jugement avec ton serviteur.

**T**on esprit bon me conduira dans la terre de rectitude.

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**Alléluia**, alléluia, alléluia, gloire à Toi, ô Dieu. *(3 fois)*

**Kyrie eleison.** *(12 fois)* ou **Seigneur, aie pitié.** *(12 fois)*

## **Le Seigneur est Dieu**

**Le Lecteur :** **Ton 8 :** Le Seigneur est Dieu, et Il nous est apparu. Béni soit celui qui vient au Nom du Seigneur !

**Verset 1 :** Confessez le Seigneur, car Il est bon, car éternelle est sa miséricorde.

**Le Chœur :** **Le Seigneur est Dieu, et Il nous est apparu. Béni soit celui qui vient au Nom du Seigneur !** *(Après chaque verset.)*

**Verset 2 :** Toutes les nations m'ont entouré, mais au Nom du Seigneur, je les ai repoussées.

**Verset 3 :** Je ne mourrai pas, mais je vivrai, et je raconterai les œuvres du Seigneur.

**Verset 4 :** La pierre qu'ont rejetée les bâtisseurs, c'est elle qui est devenue la tête d'angle. C'est là l'œuvre du Seigneur, et elle est admirable à nos yeux.

**Le Chœur :** **Le Seigneur est Dieu, et Il nous est apparu. Béni soit celui qui vient au Nom du Seigneur !**

## **Tropaire du Triode, ton 8**

**L'**ordre mystérieux une fois connu de l'Ange,\* il alla droit à l'huis de Joseph ; à la Vierge il dit : Celui qui par sa descente a fait pencher les cieux sur la terre \* tout entier demeure en toi sans subir de changement. \* Le voyant dans ton sein prendre la forme d'un esclave, \* stupéfait, je crie vers toi : \* Réjouis-toi, Epouse inépousée. *(2 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. **Amen.**

**L'**ordre mystérieux une fois connu de l'Ange, il alla droit à l'huis de Joseph ; \* à la Vierge il dit : Celui qui par sa descente a fait pencher les cieux sur la terre \* tout entier demeure en toi sans subir de changement. \* Le voyant dans ton sein prendre la forme d'un esclave, \* stupéfait, je crie vers toi : \* Réjouis-toi, Epouse inépousée.

## **Lecture du 16<sup>ème</sup> Cathisme**

**Le Chœur :** **Kyrie eleison.** *(3 fois)* **G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**Le Lecteur :** Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

### Psaume 109

**L**e Seigneur a dit à mon Seigneur : « Assieds-Toi à ma droite, jusqu'à ce que je fasse de tes ennemis l'escabeau de tes pieds. Le Seigneur T'enverra de Sion le sceptre de ta puissance ; domine au milieu de tes ennemis. Avec Toi sera la souveraineté au jour de ta puissance, parmi les splendeurs des saints. De mon sein Je T'ai engendré avant l'étoile du matin. Le Seigneur l'a juré, et Il ne s'en repentira pas : « Tu es prêtre pour l'éternité selon l'ordre de Melchisédech ». Le Seigneur à ta droite a brisé les rois au jour de sa colère. Il jugera les nations, Il emplira tout de ruine, Il brisera sur la terre les têtes d'un grand nombre. Au torrent Il boira en chemin, c'est pourquoi Il relèvera la tête.

### Psaume 110

**J**e Te confesserai, Seigneur, de tout mon cœur, au conseil des hommes droits et dans leur rassemblement. Grandes sont les œuvres du Seigneur, conformes à toutes ses volontés. Son œuvre est splendeur et magnificence, et sa justice demeure dans les siècles des siècles. Il a fait un mémorial de ses merveilles ; le Seigneur est miséricordieux et compatissant. Il a donné une nourriture à ceux qui le craignent, Il se souviendra éternellement de son testament. Il a fait connaître à son peuple la puissance de ses œuvres, en leur donnant l'héritage des nations. Les œuvres de ses mains sont vérité et justice, tous ses préceptes sont fidélité, affermis pour les siècles des siècles, établis selon la vérité et le droit. Il a envoyé la rédemption à son peuple, Il a établi pour l'éternité son testament ; saint et redoutable est son Nom. Le commencement de la sagesse est la crainte du Seigneur, ils ont l'intelligence du bien ceux qui la gardent. Sa louange demeure dans les siècles des siècles.

### Psaume 111

**B**ienheureux l'homme qui craint le Seigneur, qui applique toute sa volonté à ses préceptes. Sa descendance sera puissante sur la terre, la lignée des hommes droits sera bénie. La gloire et les richesses sont dans sa maison, et sa justice demeure dans les siècles des siècles. Il se lève dans les ténèbres comme une lumière pour les hommes droits ; Il est miséricordieux, compatissant et juste. Agréable à tous est l'homme qui compatit et prête volontiers, il règle ses paroles avec discernement ; il sera inébranlable pour l'éternité. Le juste sera en mémoire éternelle, il ne craindra pas d'entendre de parole de malédiction, son cœur est prêt pour espérer dans le Seigneur. Son cœur est affermi, il ne sera pas ébranlé, jusqu'à ce qu'il voie ses ennemis en déroute. Il a semé largement, il a donné aux pauvres, sa justice demeure dans les siècles des siècles, sa corne sera exaltée dans la gloire. Le pécheur le verra et s'irritera, il grincera des dents et séchera de dépit, le désir des pécheurs périra.

**Le Lecteur :** Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**Le Chœur :** Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à Toi, ô Dieu. (3 fois)

Kyrie eleison. (3 fois) ou Seigneur, aie pitié. (3fois)

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**Le Lecteur :** Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

### Psaume 112

Louez, enfants, le Seigneur, louez le Nom du Seigneur. Que le Nom du Seigneur soit béni, dès maintenant et dans les siècles. Du lever du soleil à son couchant, loué soit le Nom du Seigneur. Le Seigneur est élevé au-dessus de toutes les nations, et sa gloire est au-dessus des cieux. Qui est semblable au Seigneur notre Dieu, qui habite dans les hauteurs, qui regarde ce qui est humble, au ciel et sur la terre ? Il relève de terre l'indigent, Il redresse le pauvre du fumier, pour le placer avec les princes, avec les princes de son peuple. Il fait habiter la stérile dans la maison comme une mère qui se réjouit de ses enfants.

### Psaume 113

Quand Israël sortit d'Égypte, et la maison de Jacob d'un peuple barbare, la Judée devint son sanctuaire, et Israël son domaine. La mer le vit et s'enfuit, le Jourdain retourna en arrière. Les montagnes bondirent comme des béliers, et les collines comme des agneaux. Qu'as-tu, mer, à t'enfuir ? Et toi, Jourdain, à retourner en arrière ? Pourquoi, montagnes, bondir comme des béliers et vous, collines, comme des agneaux ? La terre a tremblé devant la face du Seigneur, devant la face du Dieu de Jacob, Lui qui changea la pierre en nappes d'eau, et le rocher en source. Non pas à nous, Seigneur, non pas à nous, mais à ton Nom donne la gloire, à cause de ta miséricorde et de ta vérité ; pour que jamais les nations ne disent : « Où est leur Dieu ? » Notre Dieu est dans le ciel et sur la terre, tout ce qu'Il a voulu, Il l'a fait. Les idoles des nations sont de l'argent et de l'or, l'ouvrage de la main des hommes. Elles ont une bouche, et ne parlent pas, elles ont des yeux, et ne voient pas. Elles ont des oreilles, et n'entendent pas, elles ont un nez, et ne sentent pas. Elles ont des mains, et ne peuvent toucher, elles ont des pieds, et ne peuvent marcher, aucun son ne sort de leur gorge. Que ceux qui les font leur deviennent semblables, et tous ceux qui mettent en elles leur confiance. La maison d'Israël a espéré dans le Seigneur, Il est leur secours et leur protecteur. La maison d'Aaron a espéré dans le Seigneur, Il est leur secours et leur protecteur. Ceux qui craignent le Seigneur ont espéré dans le Seigneur, Il est leur secours et leur protecteur. Le Seigneur s'est souvenu de nous et nous a bénis : Il a béni la maison d'Israël, Il a béni la maison d'Aaron. Il a béni tous ceux qui craignent le Seigneur, les petits avec les grands. Que le Seigneur vous donne accroissement, à vous et à vos enfants. Soyez bénis du Seigneur, Lui qui a fait le ciel et la terre. Le ciel des cieux est au Seigneur, mais Il a donné la terre aux enfants des hommes. Ce ne sont pas les morts qui Te loueront, Seigneur, ni tous

ceux qui descendent aux enfers ; mais nous, les vivants, nous bénirons le Seigneur, dès maintenant et à jamais.

### Psaume 114

**J'**ai aimé, car le Seigneur entend la voix de ma prière, car Il a incliné vers moi son oreille, et je L'invoquerai tous les jours de ma vie. Les douleurs de la mort m'ont environné, et les périls de l'enfer sont venus sur moi, j'ai trouvé la tribulation et la douleur. Et j'ai invoqué le Nom du Seigneur : « Seigneur, délivre mon âme ! » Le Seigneur est miséricordieux et juste, notre Dieu fait miséricorde. Le Seigneur garde les petits enfants ; j'ai été humilié, et il m'a délivré. Rentre, ô mon âme, dans ton repos, car le Seigneur t'a comblé de bienfaits. Car Il a délivré mon âme de la mort, mes yeux des larmes, mes pieds de la chute. Je veux plaire au Seigneur dans la terre des vivants.

**Le Lecteur :** Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**Le Chœur :** Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à Toi, ô Dieu. *(3 fois)*

**Kyrie eleison. (3 fois)** ou **Seigneur, aie pitié. (3 fois)**

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**Le Lecteur :** Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

### Psaume 115

**J'**ai cru, c'est pourquoi j'ai parlé ; et je me suis profondément humilié. J'ai dit, quand j'étais hors de moi-même : Tout homme est menteur. Que rendrai-je au Seigneur, pour tout ce qu'il m'a donné ? Je prendrai le calice du salut, et j'invoquerai le Nom du Seigneur. J'acquitterai mes vœux au Seigneur devant tout son peuple. Elle est précieuse aux yeux du Seigneur la mort de ses saints. Ô Seigneur, je suis ton serviteur, je suis ton serviteur, et le fils de ta servante. Tu as brisé mes liens. Je Te sacrifierai un sacrifice de louange, et j'invoquerai le Nom du Seigneur. J'acquitterai mes vœux au Seigneur devant tout son peuple, dans les parvis de la maison du Seigneur, au milieu de toi, Jérusalem.

### Psaume 116

**Louez** Le Seigneur, toutes les nations, célébrez-le, tous les peuples, car puissante a été sa miséricorde envers nous, et la vérité du Seigneur demeure dans les siècles.

### Psaume 117

**C**onfessez le Seigneur, car Il est bon, car éternelle est sa miséricorde. Que la maison d'Israël le dise : Il est bon, car éternelle est sa miséricorde. Que ceux qui craignent le Seigneur le disent : Il est bon, car éternelle est sa miséricorde. Dans la tribulation, j'ai appelé le Seigneur, et Il m'a exaucé et mis au large. Le Seigneur est mon secours, je ne craindrai pas ce qu'un homme peut me faire. Le Seigneur

est mon secours, et je mépriserai mes ennemis. Mieux vaut mettre sa confiance dans le Seigneur que de mettre sa confiance dans l'homme. Mieux vaud espérer dans le Seigneur que d'espérer dans les princes. Toutes les nations m'ont entouré, mais au Nom du Seigneur je les ai repoussées. Elles m'ont environné et enserré, mais au Nom du Seigneur je les ai repoussées. Elles m'ont environné comme des abeilles, et elles ont brûlé comme le feu dans les épines, mais au Nom du Seigneur je les repoussées. On m'a poussé et ébranlé pour m'abattre, mais le Seigneur m'a secouru. Le Seigneur est ma force et mon chant, et Il S'est fait mon salut. Un cri d'allégresse et de salut a retenti sous les tentes des justes. La droite du Seigneur a fait des prodiges, la droite du Seigneur m'a exalté, la droite du Seigneur a fait des prodiges. Je ne mourrai pas, mais je vivrai, et je raconterai les œuvres du Seigneur. Le Seigneur m'a châtié et châtié encore pour m'éduquer, mais Il ne m'a pas livré à la mort. Ouvrez-moi les portes de la justice ; j'y entrerai et je confesserai le Seigneur. C'est ici la porte du Seigneur, par elle les justes entreront. Je Te confesserai, car Tu m'as exaucé et Tu T'es fait mon salut. La pierre qu'ont rejetée les bâtisseurs c'est elle qui est devenue la tête d'angle. C'est le Seigneur qui l'a faite, et elle est admirable à nos yeux. Voici le jour que le Seigneur a fait, exultons et réjouissons-nous en Lui. Ô Seigneur, sauve donc, ô Seigneur, conduis-nous à la victoire. Béni soit celui qui vient au Nom du Seigneur, nous vous avons bénis de la maison du Seigneur. Le Seigneur est Dieu, et Il nous est apparu. Formez un cortège de fête avec des rameaux de feuillage jusqu'aux cornes de l'autel. Tu es mon Dieu, et je Te confesserai, Tu es mon Dieu, et je T'exalterai. Je Te louerai, car Tu m'as exauce, et Tu T'es fait mon salut. Confessez le Seigneur, car Il est bon, car éternelle est sa miséricorde.

**Le Lecteur :** Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à Toi, ô Dieu. (3 fois)**

## **ACATHISTE A LA TRES SAINT MERE DE DIEU**

### **PREMIÈRE STANCE**

#### **Kondakion 1, ton 8**

**Le Chœur :** Invincible conductrice de nos armées, à toi les accents de la victoire. Délivrés du danger, nous tes fidèles, te dédions cette action de grâces, ô Mère de Dieu. Toi dont la puissance est invincible, délivre-nous de tout péril, afin que nous te criions : réjouis-toi, Epouse inépousée.

#### **Ikos I**

**Un** prince des Anges fut envoyé du ciel pour dire à la Mère de Dieu : Réjouis-toi ! Et, lorsqu'il te vit prendre un corps à cette parole incorporelle, Seigneur, il s'arrêta tout interdit et s'écria :

**Le Chœur :** Réjouis-toi, car la joie par toi est apparue ;

**Réjouis-toi**, car la malédiction, par toi, a disparu.  
**Réjouis-toi**, relèvement de la chute d'Adam ;  
**Réjouis-toi**, consolation des larmes d'Eve.  
**Réjouis-toi**, sommet inaccessible à la pensée humaine ;  
**Réjouis-toi**, profondeur insondable même aux yeux des Anges.  
**Réjouis-toi**, car tu es le trône du Roi ;  
**Réjouis-toi**, car tu portes Celui qui porte tout l'univers.  
**Réjouis-toi**, astre qui annonce le lever du Soleil ;  
**Réjouis-toi**, sein où s'accomplit l'incarnation de Dieu.  
**Réjouis-toi**, car tu as renouvelé la création ;  
**Réjouis-toi**, car le Créateur par toi s'est fait enfant.  
**Réjouis-toi**, Epouse inépousée.

### Kondakion 2

**Se** sachant vierge, la Toute-Sainte dit hardiment à Gabriel : tes paroles sont étranges, et mon âme a peine à les accepter. Comment peux-tu dire qu'un enfantement suivra une conception virginale, et t'écrier : Alléluia.

**Le Chœur** : Alléluia, alléluia, alléluia.

### Ikos 2

**Cherchant** à pénétrer ce mystère impénétrable, la Vierge demanda au messager : « Comment est-il possible qu'un Fils naisse de mes chastes entrailles ? » Et lui de répondre avec crainte et de proclamer :

**Le Chœur** : **Réjouis-toi**, toi qui fus initiée au dessein ineffable ;  
**réjouis-toi**, toi à qui fut confié le secret qui exigeait le silence.  
**Réjouis-toi**, prélude des merveilles du Christ ;  
**réjouis-toi**, principe des dogmes qui le concernent.  
**Réjouis-toi**, échelle céleste par laquelle Dieu est descendu ;  
**réjouis-toi**, pont qui mène les êtres terrestres jusqu'au ciel.  
**Réjouis-toi**, merveille qui sans cesse fait jaillir les chants des Anges ;  
**réjouis-toi**, blessure qui sans cesse provoque les lamentations des démons.

**Réjouis-toi**, car tu as ineffablement engendré la lumière ;  
**réjouis-toi**, car tu n'as pu révéler à personne comment le mystère s'est accompli.

**Réjouis-toi**, car tu es inaccessible à la sagesse des sages ; réjouis-toi, car tu éclaires les esprits des croyants.

**Réjouis-toi**, Epouse inépousée.

### Kondakion 3

La puissance du Très-Haut couvrit alors de son ombre celle qui n'avait pas connu le mariage, et elle conçut. Et son sein virginal devint un champ de délices pour tous ceux qui veulent moissonner le salut en chantant : Alléluia.

**Le Chœur :** Alléluia, alléluia, alléluia.

### Ikos 3

Portant Dieu en son sein, la Vierge courut en hâte vers Elisabeth, dont l'enfant, reconnaissant l'embrassement de la Mère de Dieu, fut rempli de joie et se mit à tressaillir comme pour lui chanter :

**Le Chœur :** Réjouis-toi, sarment au bourgeon inflétrissable ;

réjouis-toi, terre au fruit impérissable.

Réjouis-toi, car tu as cultivé le cultivateur Ami des hommes ;

réjouis-toi, car tu as fait naître le jardinier de notre Vie.

Réjouis-toi, glèbe qui a produit une abondante moisson de miséricorde ;

réjouis-toi, table où repose la parfaite victime de propitiation.

Réjouis-toi, car tu as fait reflourir le paradis de délices ;

réjouis-toi, car tu prépares un port pour nos âmes.

Réjouis-toi, encens de la prière agréable à Dieu ;

réjouis-toi, purification du monde entier.

Réjouis-toi, bienveillance de Dieu envers les sujets de la mort ;

réjouis-toi, confiance des mortels auprès de Dieu.

Réjouis-toi, Epouse inépousée.

### Kondakion 4

Ressentant en lui-même un tourbillon de pensées contradictoires, le sage Joseph fut dans un grand trouble ; te sachant Vierge jusqu'alors, le voici qui te soupçonne de secrètes relations, ô Immaculée. Mais, quand il eut appris que ta conception venait du saint Esprit, il dit : Alléluia.

**Le Chœur :** Alléluia, alléluia, alléluia.

### De nouveau le Kondakion 1

**Le Chœur :** Invincible conductrice de nos armées, à toi les accents de la victoire. Délivrés du danger, nous tes fidèles, te dédions cette action de grâces, ô Mère de Dieu. Toi dont la puissance est invincible, délivre-nous de tout péril, afin que nous te criions : réjouis-toi, Epouse inépousée.

## Lecture du 17<sup>ème</sup> Cathisme

### Psaume 118

#### PREMIÈRE STANCE

**B**ienheureux ceux qui sont irréprochables dans la voie, qui marchent dans la loi du Seigneur. Bienheureux ceux qui scrutent ses témoignages, qui Le cherchent de tout leur cœur. Car ce n'est pas ceux qui commettent l'iniquité qui marchent dans ses voies. Tu as prescrit tes commandements pour qu'on les garde très exactement. Puisent mes voies être bien dirigées, que je garde tes jugements. Alors je ne serai pas confondu quand j'aurai sous les yeux tous tes commandements. Je Te confesserai dans la droiture de mon cœur, pour avoir appris les décrets de ta justice. Je garderai tes jugements, ne m'abandonne pas entièrement. Comment le jeune homme redressera-t-il sa voie ? En gardant tes paroles. De tout mon cœur je T'ai cherché, ne me rejette pas loin de tes commandements. Dans mon cœur j'ai caché tes paroles, pour ne pas pécher contre Toi. Tu es béni, Seigneur, enseigne-moi tes jugements. De mes lèvres j'ai annoncé tous les décrets de ta bouche. Je me suis délecté dans la voie de tes témoignages, autant que dans toutes les richesses. Je réfléchirai sur tes commandements, et je comprendrai tes voies. Je méditerai sur tes jugements, je n'oublierai pas tes paroles. Donne son salaire à ton serviteur, fais-moi vivre, et je garderai tes paroles. Enlève le voile de mes yeux, et je comprendrai les merveilles de ta loi. Je suis étranger sur la terre, ne me cache pas tes commandements. Mon âme a souhaité avec ardeur de désirer en tout temps tes décrets. Tu as châtié les orgueilleux, maudits soient ceux qui se détournent de tes commandements. Ecarte de moi l'opprobre et le mépris, car j'ai recherché tes témoignages. Car les princes ont siégé et ont tenu de mauvais propos contre moi, mais ton serviteur réfléchissait sur tes jugements. Car tes témoignages sont ma méditation, et tes jugements sont mon conseil. Mon âme est collée contre terre, fais-moi vivre, selon ta parole. Je T'ai exposé mes voies, et Tu m'as écouté, enseigne-moi tes jugements. Fais-moi comprendre la voie de tes jugements, et je réfléchirai sur tes merveilles. Mon âme s'est assoupie, prise d'acédie, fortifie-moi par tes paroles. Eloigne de moi la voie de l'injustice, et, par ta loi, aie pitié de moi. J'ai choisi la voie de la vérité, je n'ai pas oublié tes décrets. Je me tiens collé à tes témoignages, Seigneur, ne me remplis pas de honte. J'ai couru dans la voie de tes commandements, quand Tu as dilaté mon cœur. Prescris-moi, Seigneur, la voie de tes jugements, et je la rechercherai sans cesse. Donne-moi l'intelligence, et je scruterai ta loi, et je la garderai de tout mon cœur. Conduis-moi sur le chemin de tes commandements, car je veux le suivre. Incline mon cœur vers le témoignage, et non vers la convoitise. Détourne mes yeux, pour qu'ils ne voient pas la vanité ; fais-moi vivre en ta voie. Rends persuasive ta parole pour ton

serviteur, afin qu'il Te craigne. Ecarte de moi l'opprobre, que je redoute, car tes décrets sont pleins de douceur. Voici que j'ai désiré tes commandements ; fais-moi vivre en ta justice. Que ta miséricorde vienne sur moi, Seigneur, et ton salut, selon ta parole, et je pourrai répondre à ceux qui m'insultent, car j'ai espéré en tes paroles. Et n'enlève pas entièrement de ma bouche la parole de vérité, car j'ai mis toute mon espérance en tes jugements. Et je garderai toujours ta loi, éternellement et dans les siècles des siècles. J'ai marché au large, car j'ai recherché tes commandements. Je parlais de tes témoignages devant les rois, et je n'éprouvais pas de honte. Et je méditais sur tes commandements que j'ai grandement aimés. J'ai levé mes mains vers tes commandements que j'ai aimés, et je réfléchissais sur tes jugements. Souviens-Toi de ta parole à ton serviteur ; par elle Tu m'as donné l'espérance. Ceci m'a consolé dans mon humiliation : que ta parole m'a donné la vie. Les orgueilleux ont entièrement transgressé tes préceptes, mais je n'ai pas dévié de ta loi. Je me suis souvenu, Seigneur, de tes décrets éternels, et j'ai été consolé. Le découragement m'a saisi à cause des pécheurs qui délaissent ta loi. Tes jugements étaient le sujet de mes cantiques dans le lieu de mon exil. Dans la nuit, je me suis souvenu de ton Nom, Seigneur, et j'ai gardé ta loi. Cela m'est advenu, parce que j'ai recherché tes jugements. Tu es ma part, Seigneur ; j'ai résolu de garder ta loi. J'ai réclamé ta Face de tout mon cœur ; aie pitié de moi, selon ta parole. J'ai réfléchi à tes voies, et j'ai tourné à nouveau mes pas vers tes témoignages. J'étais préparé, et je n'ai pas été troublé, afin de garder tes commandements. Les filets des pécheurs m'ont enlacé, mais je n'ai pas oublié ta loi. Au milieu de la nuit je me levais pour Te confesser, au sujet des décrets de ta justice. Je fais partie de tous ceux qui Te craignent, et qui gardent tes commandements. De ta miséricorde, Seigneur, la terre est pleine ; enseigne-moi tes jugements. Tu as agi avec bonté envers ton serviteur, Seigneur, selon ta parole. Apprend-moi la bonté, la rectitude de la vie et la connaissance, parce que j'ai eu foi dans tes commandements. Avant d'être humilié, j'ai péché, aussi j'ai gardé ta parole. Tu es bon, Seigneur, en ta bonté, enseigne-moi tes jugements. L'injustice des orgueilleux s'est multipliée contre moi, et moi, de tout mon cœur je scruterai tes commandements. Leur cœur s'est caillé comme le lait ; mais moi, j'ai médité ta loi. C'est un bien pour moi que Tu m'aies humilié, pour que j'apprenne tes jugements. Mieux vaut pour moi la loi de ta bouche, que des monceaux d'or et d'argent.

**Le Lecteur :** Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**Le Chœur :** Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à Toi, ô Dieu. *(3 fois)*

Kyrie eleison. *(3 fois)*

ou

Seigneur, aie pitié. *(3 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**Le Lecteur :** Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

### Psaume 118

#### DEUXIEME STANCE

**T**es mains m'ont fait et façonné ; donne-moi l'intelligence, et j'apprendrai tes commandements. Ceux qui Te craignent me verront et seront dans la joie, parce que j'ai mis toute mon espérance dans tes paroles. J'ai connu, Seigneur, que tes jugements sont équitables, et que Tu m'as humilié selon la vérité. Que ta miséricorde soit ma consolation, selon ta parole à ton serviteur. Que tes compassions viennent sur moi, et je vivrai, car ta loi est ma méditation. Qu'ils soient confondus, les orgueilleux qui m'ont traité injustement ; mais moi, je réfléchirai sur tes commandements. Qu'ils se tournent vers moi, ceux qui te craignent, et ceux qui connaissent tes témoignages. Que mon cœur soit irréprochable grâce à tes jugements, afin que je ne sois pas confondu. Mon âme défaille pour ton salut, et j'ai mis toute mon espérance en tes paroles. Mes yeux défaillent à cause de ta parole, disant : Quand me consoleras-Tu ? Car je suis devenu comme une outre exposée à la gelée ; je n'ai pas oublié tes jugements. Combien reste-t-il de jours à ton serviteur ? Quand feras-Tu justice de ceux qui me persécutent ? Les méchants m'ont entretenu de propos futiles ; mais cela ne vaut pas ta loi. Tous tes commandements sont vérité ; on m'a persécuté injustement, sauve-moi. Il s'en est fallu de peu qu'ils ne m'achèvent sur la terre ; mais je n'ai pas abandonné tes commandements. Vivifie-moi, selon ta miséricorde, et je garderai les témoignages de ta bouche. Pour l'éternité, Seigneur, ta parole demeure dans le ciel. Ta vérité subsiste de génération en génération ; Tu as fondé la terre, et elle reste ferme. C'est par ton ordre que le jour subsiste, car toutes choses sont tes servantes. Si ta loi n'était ma méditation, alors j'aurais péri dans mon humiliation. Jamais je n'oublierai tes jugements, car c'est par eux que Tu m'as fait vivre. Je T'appartiens, sauve-moi ; car j'ai recherché tes jugements. Les pécheurs m'ont guetté pour me perdre ; mais j'ai compris tes témoignages. J'ai vu les limites de toute perfection ; large à l'infini est ton commandement. Comme j'ai aimé ta loi, Seigneur, tout le jour elle est ma méditation. Tu m'as rendu plus sage que mes ennemis par ton commandement, car il est avec moi pour l'éternité. J'ai eu plus d'intelligence que ceux qui m'enseignent, car tes témoignages sont ma méditation. J'ai eu plus d'intelligence que les vieillards, parce que j'ai recherché tes commandements. De toute ma voie mauvaise j'ai détourné mes pas, afin de garder tes paroles. Je n'ai pas dévié de tes décrets, parce que Tu m'as donné ta loi. Que tes paroles sont douces à mon palais, plus que le miel à ma bouche. Grâce à tes commandements, j'ai eu

l'intelligence, c'est pourquoi j'ai détesté toute voie d'injustice. Ta loi est un flambeau pour mes pas, et une lumière sur mes chemins. J'ai juré et résolu de garder les décrets de ta justice. J'ai été humilié à l'extrême, Seigneur, vivifie-moi selon ta parole. Agrée, Seigneur, les offrandes volontaires de ma bouche, et enseigne-moi tes décrets. Mon âme est toujours entre tes mains, et je n'ai pas oublié ta loi. Les pécheurs m'ont tendu un piège, et je n'ai pas erré hors de tes commandements. Je possède tes témoignages comme mon héritage pour l'éternité, car ils sont l'exultation de mon cœur. J'ai incliné mon cœur à accomplir tes jugements, à jamais, à cause de ce que Tu donnes en retour. J'ai haï les transgresseurs de tes préceptes, et j'ai aimé ta loi. Tu es mon secours et mon soutien, en ta parole j'ai mis toute mon espérance. Eloignez-vous de moi, vous qui faites le mal, et je scruterai les commandements de mon Dieu. Secours-moi selon ta parole, et je vivrai ; ne déçois pas mon attente. Aide-moi, et je serai sauvé, et je méditerai sans cesse tes jugements. Tu tiens pour rien ceux qui s'éloignent de tes jugements, car injuste est leur pensée. J'ai regardé comme prévaricateur tous les pécheurs de la terre, c'est pourquoi j'ai aimé tes témoignages. Cloue ma chair par ta crainte, car j'ai craint à cause de tes préceptes. J'ai accompli le droit et la justice, ne me livre pas à ceux qui me nuisent. Prends ton serviteur sous ta garde pour son bien, que les orgueilleux cessent de me calomnier. Mes yeux défaillent pour ton salut, et pour les promesses de ta justice. Agis avec ton serviteur selon ta miséricorde, et enseigne-moi tes jugements. Je suis ton serviteur, donne-moi l'intelligence pour que je connaisse tes témoignages. C'est pour le Seigneur le temps d'agir ; ils ont rejeté ta loi. C'est pourquoi j'ai aimé tes commandements, plus que l'or et la topaze. Aussi j'ai été redressé grâce à tous tes commandements ; j'ai haï toute voie d'injustice. Admirables sont tes témoignages, c'est pourquoi mon âme les a scrutés. La manifestation de tes paroles illumine les petits enfants, et leur donne l'intelligence. J'ai ouvert la bouche et j'ai attiré l'Esprit, parce que je désirais ardemment tes commandements.

**Le Lecteur :** Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**Le Chœur :** Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à Toi, ô Dieu. *(3 fois)*

**Kyrie eleison.** *(3 fois)* ou **Seigneur, aie pitié.** *(3 fois)*

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**Le Lecteur :** Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

## Psaume 118

### TROISIEME STANCE

**R**egarde vers moi, et aie pitié de moi, selon ton décret envers ceux qui aiment ton Nom. Conduis mes pas selon ta parole, et qu'aucune iniquité ne domine sur moi. Rachète-moi des calomnies des hommes, et je garderai tes commandements. Fais resplendir ta Face sur ton serviteur, et apprends-moi tes jugements. Mes yeux ont fait jaillir une source de larmes, parce qu'ils n'ont pas gardé ta loi. Tu es juste, Seigneur, et ton jugement est droit. Tu as prescrit tes témoignages comme justice, et comme vérité absolue. Ton zèle m'a consumé, parce que mes ennemis ont oublié tes paroles. Ta parole est passée par le feu, et ton serviteur l'a aimée. Je suis jeune et tenu pour rien ; je n'ai pas oublié tes jugements. Ta justice est une justice éternelle ; et ta loi est la vérité. La tribulation et l'angoisse m'ont saisi, tes commandements sont ma méditation. Tes témoignages sont justes pour l'éternité ; donne-moi l'intelligence, et je vivrai. J'ai crié de tout mon cœur ; exauce-moi, Seigneur ; je rechercherai tes jugements. J'ai crié vers Toi, sauve-moi ; et je garderai tes témoignages. J'ai devancé l'heure et j'ai crié ; j'ai mis tout mon espoir en tes paroles. Mes yeux n'ont pu attendre l'aurore, pour méditer tes paroles. Ecoute ma voix, selon ta miséricorde, Seigneur, et vivifie-moi selon ton décret. Mes injustes persécuteurs se sont approchés, mais ils se sont éloignés de ta loi. Tu es proche, Seigneur, et toutes tes voies sont vérité. Dès le commencement, j'ai su de tes témoignages que Tu les as fondés pour l'éternité. Vois mon humiliation, et délivre-moi, car je n'ai pas oublié ta loi. Juge ma cause et rachète-moi ; vivifie-moi selon ta parole. Le salut est loin des pécheurs, parce qu'ils n'ont pas recherché tes jugements. Nombreuses sont tes compassions, Seigneur, vivifie-moi selon ton jugement. Nombreux sont mes persécuteurs et mes oppresseurs ; je n'ai pas dévié de tes témoignages. J'ai vu les insensés, et j'étais consumé, parce qu'ils n'ont pas gardé tes paroles. Vois, Seigneur, combien j'ai aimé tes commandements ; vivifie-moi par ta miséricorde. Le principe de ta parole est vérité ; tous les décrets de ta justice sont pour l'éternité. Des princes m'ont persécuté sans raison, et mon cœur n'a redouté que tes paroles. J'exulterai à cause de tes paroles, comme celui qui a trouvé de riches dépouilles. J'ai haï l'injustice et je l'ai eue en horreur, mais j'ai aimé ta loi. Sept fois le jour je T'ai loué, pour les décrets de ta justice. Grande est la paix de ceux qui aiment ta loi ; rien ne les fait trébucher. J'attendais ton salut, Seigneur, et j'ai aimé tes commandements. Mon âme a gardé tes témoignages, elle les a aimés ardemment. J'ai gardé tes commandements et te témoignage, car toutes mes voies sont devant Toi. Que ma prière s'approche de Toi, Seigneur ; selon ta parole, donne-moi l'intelligence. Que ma demande pénètre en ta présence ; selon ta parole, délivre-moi. Mes lèvres laisseront

déborder un hymne quand Tu m'auras enseigné tes jugements. Ma langue publiera ta parole, car tous tes commandements sont justice. Que ta main soit là pour me sauver, car j'ai choisi tes commandements. J'ai désiré ardemment ton salut, Seigneur, et ta loi est ma méditation. Mon âme vivra et Te louera, et tes décrets seront mon secours. J'ai erré comme une brebis perdue, viens chercher ton serviteur, car je n'ai pas oublié tes commandements.

**Le Lecteur :** Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à Toi, ô Dieu. *(3 fois)*

Kyrie eleison. *(3 fois)*

ou

Seigneur, aie pitié. *(3 fois)*

## ACATHISTE A LA TRES SAINT MERE DE DIEU

### DEUXIEME STANCE

#### Kondakion 1

**Le Chœur :** Invincible conductrice de nos armées, à toi les accents de la victoire. Délivrés du danger, nous tes fidèles, te dédions cette action de grâces, ô Mère de Dieu. Toi dont la puissance est invincible, délivre-nous de tout péril, afin que nous te criions : réjouis-toi, Epouse inépousée.

#### Ikos 4

Les bergers entendirent les Anges chanter la venue du Christ en la chair et, courant vers Lui comme vers leur pasteur, ils Le contemplaient paissant sur le sein de Marie, tel un Agneau immaculé, et ils Lui chantèrent cette hymne :

**Le Chœur :** Réjouis-toi, Mère de l'Agneau et du Pasteur ;

réjouis-toi, bercail des brebis raisonnables.

Réjouis-toi, protection contre les ennemis invisibles ;

réjouis-toi, clef des portes du paradis.

Réjouis-toi, car les cieus se réjouissent avec la terre ;

réjouis-toi, car ce qui est sur la terre danse en chœur avec les cieus.

Réjouis-toi, toi qui donne une grande puissance à la parole des apôtres ;

réjouis-toi, toi qui procure un courage invincible aux athlètes victorieux.

Réjouis-toi, puissant soutien de la foi,

réjouis-toi, signe éclatant de la grâce.

Réjouis-toi, car par toi fut dépouillé l'Enfer ;

réjouis-toi, car par toi nous avons été revêtus de gloire.

Réjouis-toi, Epouse inépousée.

### Kondakion 5

Ayant aperçu l'astre conduit par Dieu, les Mages suivirent sa clarté. Le prenant pour un flambeau, ils trouvèrent grâce à lui le Roi puissant, et, atteignant l'Inaccessible, ils se réjouirent et Lui crièrent : Alléluia.

**Le Chœur :** Alléluia, alléluia, alléluia.

### Ikos 5

Les fils de la Chaldée virent dans les mains de la Vierge Celui qui de sa main façonna l'homme. Reconnaisant en Lui le Maître, quoiqu'Il eût pris la forme de l'esclave, ils se hâtèrent de L'honorer de leurs dons et de crier à la Toute-Bénié :

**Le Chœur :** Réjouis-toi, Mère l'astre sans déclin ;

réjouis-toi, clarté du jour mystique.

Réjouis-toi, car tu as éteint la fournaise de l'erreur ;

réjouis-toi, car tu illumines les initiés de la Trinité.

Réjouis-toi, car tu as dépouillé de son empire le tyran, ennemi du genre humain ;

réjouis-toi, car tu nous as montré le Seigneur ami des hommes, le Christ.

Réjouis-toi, car tu nous as délivrés des cultes païens ;

réjouis-toi, car tu nous as retirés du borbier de nos œuvres.

Réjouis-toi, car tu as mis fin à l'adoration du feu ;

réjouis-toi, car tu tournes vers le bien la flamme des passions.

Réjouis-toi, guide des fidèles vers la sagesse ;

réjouis-toi, allégresse de toutes les générations.

Réjouis-toi, Epouse inépousée.

### Kondakion 6

Devenus hérauts théophores, les Mages s'en retournèrent à Babylone, selon ton ordre. Ils annoncèrent à tous le Christ, laissant Hérode dans sa folie, incapable de chanter : Alléluia.

**Le Chœur :** Alléluia, alléluia, alléluia.

### Ikos 6

Ayant fait luire en Egypte la lumière de la vérité, Tu as dissipé les ténèbres de l'erreur : car ses idoles, ô Sauveur, ne pouvant supporter Ta puissance, tombèrent, et ceux qui en avaient été délivrés crièrent à la mère de Dieu :

**Le Chœur :** Réjouis-toi, relèvement des hommes ;

réjouis-toi, renversement des démons.

Réjouis-toi, car tu as foulé au pied le règne de l'illusion ;

**r**éjouis-toi, car tu as dévoilé la fraude des idoles.

**R**éjouis-toi, mer qui englouti le Pharaon spirituel ;

**r**éjouis-toi, pierre qui a abreuvé ceux qui ont soif de la vie.

**R**éjouis-toi, colonne de feu guidant ceux qui marchent dans les ténèbres ;

**r**éjouis-toi, protection du monde, plus vaste que la nuée de jadis.

**R**éjouis-toi, nourriture qui a remplacé la manne ;

**r**éjouis-toi, car tu sers les saints délices.

**R**éjouis-toi, terre promise ;

**r**éjouis-toi, qui fais couler le lait et le miel.

**R**éjouis-toi, Epouse inépousée.

### Kondakion 7

**S**iméon étant sur le point de quitter le monde présent, plein de mensonges, Tu lui fus confié, petit enfant ; mais il reconnut en Toi le Dieu parfait, pénétré d'admiration devant ton indicible sagesse, il s'écria : Alléluia.

**Le Chœur** : Alléluia, alléluia, alléluia.

### Kondakion 1

**Le Chœur** : Invincible conductrice de nos armées, à toi les accents de la victoire. Délivrés du danger, nous tes fidèles, te dédions cette action de grâces, ô Mère de Dieu. Toi dont la puissance est invincible, délivre-nous de tout péril, afin que nous te criions : réjouis-toi, Epouse inépousée.

**Le Lecteur** : **Kyrie** eleison. (3 fois)            ou            **Seigneur**, aie pitié. (3 fois)

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

### Psaume 50

**A**ie pitié de moi, ô Dieu, selon ta grande miséricorde, et dans ton immense compassion, efface mon péché. Lave-moi de plus en plus de mon iniquité, et de mon péché purifie-moi. Car je connais mon iniquité, et mon péché est constamment devant moi. Contre Toi seul j'ai péché, et j'ai fait le mal sous tes yeux. Ainsi, Tu seras trouvé juste en tes paroles, et Tu seras vainqueur quand Tu jugeras. Vois : dans l'iniquité j'ai été conçu, et dans les péchés ma mère m'a enfanté. Mais Tu aimes la vérité : Tu m'as révélé les mystères et les secrets de ta sagesse. Tu m'aspergeras avec l'hysope, et je serai purifié, Tu me laveras, et je deviendrai plus blanc que la neige. Tu me feras entendre des paroles de joie et d'allégresse, et ils exulteront, les os humiliés. Détourne ta face de mes péchés,

efface toutes mes iniquités. Crée en moi un cœur pur, ô Dieu, et renouvelle en ma poitrine un esprit droit. Ne me rejette pas loin de ta face, et ne retire pas de moi ton Esprit Saint. Rends-moi la joie de ton salut, et fortifie-moi par l'Esprit souverain. J'enseignerai tes voies aux pécheurs, et les impies reviendront vers Toi. Délivre-moi du sang, ô Dieu, Dieu de mon salut, et ma langue exultera pour ta justice. Seigneur, ouvre mes lèvres ; et ma bouche annoncera ta louange. Si Tu avais voulu un sacrifice, je Te l'aurais offert, mais Tu ne prends aucun plaisir aux holocaustes. Le sacrifice qui convient à Dieu, c'est un esprit brisé ; un cœur broyé et humilié, Dieu ne le méprise point. Accorde tes bienfaits à Sion dans ta bienveillance, Seigneur, et que soient relevés les murs de Jérusalem ; alors Tu prendras plaisir au sacrifice de justice, à l'oblation et aux holocaustes, alors on offrira de jeunes taureaux sur ton autel.

## **CANON DE L'ACATHISTE, TON 4 :**

### **ODE 1**

***Hirmos* : J'ouvrirai la bouche,\* et elle sera remplie de l'Esprit,\* et je parlerai d'abondance à la louange de celle qui est Mère et Reine ; \* on me verra la célébrer avec joie \*\* et chanter ses merveilles.**

***Verset* : Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**L'**archange Gabriel \* t'a reconnue comme le Livre vivant du Christ, \* scellé par le sceau de l'Esprit, \* et il te crie, ô Vierge immaculée : \* Réjouis-toi, vase d'allégresse \* en qui se perd la malédiction \* de la mère des vivants.

***Verset* : Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**R**éjouis-toi, virgine Epouse de Dieu, \* espérance d'Adam et son relèvement, \* terreur de l'Enfer, que tu as mis à mort, \* réjouis-toi, sainte demeure de notre Roi, \* réjouis-toi, trône de feu du Seigneur tout-puissant.

**Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.**

**R**éjouis-toi, qui seule as fait pousser \* la rose qui jamais ne se fanera ; \* réjouis-toi, qui as enfanté \* le fruit suave et le parfum de notre Roi, \* réjouis-toi, Epouse inépousée \* qui apportes au monde le salut.

**Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.**

**R**éjouis-toi, trésor de pureté \* qui nous relèves d'où nous sommes tombés, \* réjouis-toi, royale fleur de lis \* dont le parfum embaume les croyants,\* encens de suave odeur \* et parfum très précieux.

**KATAVASIE, TON 4:**

**Le Chœur :** J'ouvrirai la bouche,\* et elle sera remplie de l'Esprit, \*et je parlerai d'abondance à la louange de celle qui est Mère et Reine ; \* on me verra la célébrer avec joie \*\* et chanter ses merveilles.

**ODE 3**

**Hirmos :** Mère de Dieu, source vive et toujours jaillissante, \* affermis ceux qui te chantent en formant un chœur spirituel, \* et toi, qui es remplie de la gloire divine, \*\* rends-les dignes de la couronne de gloire.

**Verset :** Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !

Tu as fait croître le froment des cieux\* en une terre non labourée ; \* réjouis-toi, mystique table \* qui as porté le pain de vie, \* réjouis-toi, Vierge souveraine, \* source intarissable du flot vivifiant.

**Verset :** Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !

Réjouis-toi, car tu as enfanté \* pour les fidèles l'hostie sans défaut ; \* réjouis-toi, Mère de l'Agneau qui ôte le péché du monde entier ; \* réjouis-toi, chaleureuse propitiation.

**Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.**

Réjouis-toi, brillante aurore qui seule as porté le Christ notre Soleil, \* réjouis-toi, tabernacle de la Clarté \* qui a chassé les ténèbres de la mort \* et dissipé l'obscurité de l'Enfer.

**Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.**

Réjouis-toi, l'unique Porte \* par où le Verbe seul est passé, \* Vierge qui as brisé par ton enfantement \* les portes et les verrous de l'Enfer ; \* réjouis-toi, divine entrée du peuple racheté, \* Vierge toute digne de nos chants.

**KATAVASIE, TON 4:**

**Mère de Dieu, source vive et toujours jaillissante, \* affermis ceux qui te chantent en formant un chœur spirituel, \* et toi, qui es remplie de la gloire divine, \*\* rends-les dignes de la couronne de gloire.**

**Kyrie eleison. (3 fois)**

ou

**Seigneur, aie pitié. (3 fois)**

**ACATHISTE A LA TRES SAINT MERE DE DIEU****TROISIEME STANCE**

### Kondakion 1

**Le Chœur :** Invincible conductrice de nos armées, à toi les accents de la victoire. Délivrés du danger, nous tes fidèles, te dédions cette action de grâces, ô Mère de Dieu. Toi dont la puissance est invincible, délivre-nous de tout péril, afin que nous te criions : réjouis-toi, Epouse inépousée.

### Ikos 7

**Le** Créateur nous montra une nouvelle création, à nous ses créatures, lorsqu'Il germa d'un sein non ensemencé et le garda intact, afin qu'en voyant cette merveille, nous chantions :

**Le Chœur :** Réjouis-toi, fleur d'incorruptibilité ;  
 réjouis-toi, couronne de la continence.  
 Réjouis-toi, préfiguration éclatante de la résurrection ;  
 réjouis-toi, apparition de la vie angélique.  
 Réjouis-toi, arbre au fruit magnifique dont se nourrissent les croyants ;  
 réjouis-toi, végétation au feuillage abondant sous lequel s'abritent les multitudes.  
 Réjouis-toi, car tu portés en toi le Guide des égarés ;  
 réjouis-toi, car tu as donné le jour au Libérateur des captifs.  
 Réjouis-toi, car tu rends clément le Juge équitable ;  
 réjouis-toi, car tu obtiens le pardon pour tous ceux qui sont tombés.  
 Réjouis-toi, tunique qui rend la confiance à ceux qui sont nus ;  
 réjouis-toi, tendresse qui surpasse tout amour.  
 Réjouis-toi, Epouse inépousée.

### Kondakion 8

**Ayant** contemplé cet étrange enfantement, devenons étrangers au monde et transportons notre esprit vers les cieux : c'est pour cela que le Dieu très-haut est apparu sur terre comme une humble créature humaine, voulant entraîner vers les hauteurs ceux qui lui crient : Alléluia.

**Le Chœur :** Alléluia, alléluia, alléluia.

### Ikos 8

**Le** Verbe que rien ne limite était tout entier avec les habitants de la terre, sans ne s'être nullement éloigné de ceux du ciel : car ce qui se produisit fut une divine condescendance, non un transfert d'un lieu à un autre ; une vierge enfanta, rendue féconde par la divinité, et elle entendit ces paroles :

**Le Chœur :** Réjouis-toi, habitacle du Dieu incompréhensible ;

**r**éjouis-toi, porte de l'auguste mystère.  
**R**éjouis-toi, message incompréhensible aux incrédules ;  
**r**éjouis-toi, glorieuse certitude pour les croyants.  
**R**éjouis-toi, char très saint de celui qui repose sur les Chérubins ;  
**r**éjouis-toi, demeure très excellente de Celui qui est au-dessus des

Séraphins.

**R**éjouis-toi, car tu as réconcilié les contraires ;  
**r**éjouis-toi, car tu as uni la virginité à la maternité.  
**R**éjouis-toi, car tu as effacé la transgression ;  
**r**éjouis-toi, car tu as ouvert le Paradis.  
**R**éjouis-toi, clef du Royaume du Christ ;  
**r**éjouis-toi, espérance des biens éternels.  
**R**éjouis-toi, Epouse inépousée.

### Kondakion 9

**L**e monde angélique tout entier fut stupéfait du grand œuvre de ton incarnation : car il voyait celui qui, comme Dieu, est l'Inaccessible, devenu homme accessible à tous, vivant avec nous tous, et entendant de tous : Alléluia.

**Le Chœur :** Alléluia, alléluia, alléluia.

### Ikos 9

**N**ous voyons les discoureurs plein d'éloquence muets comme des poissons à ton sujet, Mère de Dieu, car ils ne peuvent dire comment tu as pu demeurer vierge et enfanter. Mais nous, admirant ce mystère, nous nous écrivons avec foi :

**Le Chœur :** **R**éjouis-toi, réceptacle de la Sagesse de Dieu ;  
**r**éjouis-toi, trésor de la Providence.  
**R**éjouis-toi, car tu convaincs de folie les philosophes ;  
**r**éjouis-toi, car tu contrains les beaux parleurs au silence.  
**R**éjouis-toi, car les chercheurs subtils sont apparus stupides ;  
**r**éjouis-toi, car les doctes inventeurs de fables sont restés courts.  
**R**éjouis-toi, car tu as dénoué les sophismes des Athéniens ;  
**r**éjouis-toi, car tu as rempli les filets des pêcheurs.  
**R**éjouis-toi, car tu retires du gouffre de l'ignorance ;  
**r**éjouis-toi, car tu as illuminé les multitudes par la connaissance.  
**R**éjouis-toi, vaisseau de ceux qui aspirent au salut ;  
**r**éjouis-toi, port de ceux qui naviguent en cette vie.  
**R**éjouis-toi, Epouse inépousée.

### Kondakion 10

**V**oulant sauver le monde, le Créateur de l'univers vint à lui volontairement, et, Lui qui, comme Dieu, demeure notre Pasteur, Il apparut parmi nous pour notre salut, homme comme nous ; ayant rappelé à Lui par sa ressemblance ce qui Lui ressemblait, Il entend, comme Dieu, notre : Alléluia.

**Le Chœur :** Alléluia, alléluia, alléluia.

### Kondakion 1

**Le Chœur :** Invincible conductrice de nos armées, à toi les accents de la victoire. Délivrés du danger, nous tes fidèles, te dédions cette action de grâces, ô Mère de Dieu. Toi dont la puissance est invincible, délivre-nous de tout péril, afin que nous te criions : réjouis-toi, Epouse inépousée.

### Cathisme, ton 1

**V**enu dans la cité de Nazareth, \* le grand prince des esprits angéliques t'annonça, \* ô Vierge immaculée, \* le Roi des siècles, le Seigneur, \* te disant : Réjouis-toi, Toute-bénie,\* ô Marie, insondable océan où l'Inaccessible vient rappeler les mortels.

### ODE 4

**Hirmos :** **Jésus, le Dieu très haut,\* Lui qui siège dans la gloire sur le trône de la Divinité, \* s'est avancé sur une nuée légère\* et a sauvé de sa main pure ceux qui Lui crient : \*\* Gloire à ta puissance, ô Christ !**

**Verset :** **Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**P**ar nos hymnes et nos voix, fidèlement \* nous te criions, Vierge digne de nos chants : \* Réjouis-toi, fertile montagne soulevée par l'Esprit, \* réjouis-toi, chandelier d'or et vase où la manne est conservée, \* pour les fidèles, délectable suavité.

**Verset :** **Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**P**ropitiation de l'univers, \* réjouis-toi, Souveraine immaculée, \* réjouis-toi, échelle qui de terre vers la grâce nous conduis, \* réjouis-toi, viaduc menant de la mort à la vie \* tous les fidèles qui t'honorent de leurs chants.

**Verset :** **Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**C**olonne plus haute que les cieux, \* réjouis-toi, ô Vierge immaculée \* qui sans douleurs as porté dans ton sein \* le fondement de l'univers, \* réjouis-toi, pressoir qui as extrait de ton sang \* la pourpre divine pour le Roi tout-puissant.

## **Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.**

**T**u as enfanté notre Législateur, \* réjouis-toi, Souveraine en vérité, \* car il efface gratuitement nos transgressions ; \* réjouis-toi, insondable océan, ineffable sommet, \* Epouse inépousée, par qui nous sommes divinisés.

**Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.**

**P**our le monde tu as tressé \* une couronne non faite de main d'homme ; \* nous te chantons et te crions : \* Vierge sainte, réjouis-toi, \* protectrice universelle, inébranlable rempart, \* forteresse et refuge sacré.

**KATAVASIE, TON 4:**

**Jésus, le Dieu très haut,\* Lui qui siège dans la gloire sur le trône de la Divinité, \* s'est avancé sur une nuée légère\* et a sauvé de sa main pure ceux qui Lui crient : \*\* Gloire à ta puissance, ô Christ !**

## **ODE 5**

***Hirmos* : Vierge qui n'a pas connu le mariage, \* la vue de ta gloire divine jette la création entière dans l'étonnement, \* car tu as porté dans ton sein le Dieu de toutes choses, \* et tu as enfanté le Fils intemporel \*\* qui accorde le salut à tous ceux qui Le louent.**

***Verset* : Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**T**oi qui as enfanté le chemin de la vie, \* réjouis-toi, Immaculée, \* car tu sauvas le monde du déluge et du péché, \* réjouis-toi, divine Fiancée \* qui as accueilli dans la crainte la parole de Dieu, \* réjouis-toi, séjour du Créateur et Seigneur.

***Verset* : Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**R**éjouis-toi, Immaculée, \* forteresse et rempart des humains, \* séjour de la gloire et terreur de l'Enfer, \* splendeur des vierges, \* allégresse des Anges dans le Ciel, \* protectrice des fidèles qui te prient.

***Verset* : Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**C**har de feu du Verbe divin, \* réjouis-toi, Souveraine, mystique Paradis \* au milieu duquel le Seigneur devient le nouvel Arbre de Vie, \* dont la douceur succède à l'amertume de la mort \* pour les fidèles qui goûtent son fruit vivifiant.

**Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.**

**Par ta puissance fortifiés, \* nous te crions fidèlement : \* Réjouis-toi, cité du grand Roi ; \* qui parle de toi te glorifie dignement ; \* réjouis-toi, abîme insondable et montagne inviolée.**

**Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.**

**Immense tabernacle du Verbe Dieu, \* réjouis-toi, Immaculée, \* car tu as façonné le divin joyau, \* réjouis-toi, merveille inégalée ; \* avec Dieu tu réconcilies \* ceux qui te proclament bienheureuse, ô Mère de Dieu.**

**KATAVASIE, TON 4:**

**Vierge qui n'a pas connu le mariage, \* la vue de ta gloire divine jette la création entière dans l'étonnement, \* car tu as porté dans ton sein le Dieu de toutes choses, \* et tu as enfanté le Fils intemporel \*\* qui accorde le salut à tous ceux qui Le louent.**

## **ODE 6**

**Hirmos : Venez tous, et sous l'inspiration divine, \*célébrons en battant des mains, \*cette glorieuse fête en l'honneur de la Mère de Dieu, \*\*et louons le Dieu qui est né de son sein.**

**Verset : Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**Très-sainte chambre nuptiale du Verbe divin, \* cause de notre commune divinisation, \* réjouis-toi, ô Vierge immaculée, \* gloire des Prophètes qui t'ont célébrée, \* ornement des Apôtres, réjouis-toi.**

**Verset : Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**Tu as fait pleuvoir la rosée \* qui éteignit la flamme des faux-dieux ; \* aussi nous te crions : Réjouis-toi, \* mystique toison couverte de rosée \* que Gédéon d'avance contempla.**

**Verset : Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**Pour nous qui te chantons : Réjouis-toi, \* sois un havre de paix au milieu des flots, \* un refuge dans l'océan des tribulations, \* un abri contre les ruses de l'Ennemi.**

**Verset : Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**Cause de toute joie, \* donne-nous la sagesse pour te chanter : \* Réjouis-toi, buisson ardent sans être consumé, \* réjouis-toi, lumineuse nuée \* couvrant les fidèles de son ombre sans fin.**

## **Premier Tétraode, ton 6**

**Verset : Saints martyrs, priez Dieu pour nous.**

**L**es Martyrs qui ont bien combattu \* et, comme des pierres choisies, \* sur terre furent jetés \* renversèrent les constructions de l'ennemi \* et devinrent les temples vivants du Seigneur.

*Verset :* **Saints martyrs, priez Dieu pour nous.**

**S**aints Martyrs, nous vous en prions,\* vous qui sur le stade avez couru, \* donnez-nous la force de parcourir \* le stade du Carême vaillamment \* et de briller enfin dans la perfection des vertus.

*Verset :* **Saints martyrs, priez Dieu pour nous.**

**S**eigneur, à tes serviteurs \* qui de terre sont passés vers Toi \* accorde une part au royaume des cieux, \* par les saintes prières de tes Martyrs, \* Dieu de tendresse et de bonté.

*Verset :* **Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**V**ierge Mère de Dieu, \* seule digne de nos chants, \* prie le Verbe très-saint \* d'accorder à tes chantres le pardon des péchés \* et le partage des charismes divins.

## Deuxième Tétraode, ton 5

*Verset :* **Saints martyrs, priez Dieu pour nous.**

**C**élébrant la mémoire des Martyrs, \* faisons monter nos chants vers le Seigneur, \* exultant d'une divine joie.

*Verset :* **Saints martyrs, priez Dieu pour nous.**

**N**e redoutant ni le glaive ni le feu, \* mais dans la foi puisant votre courage, saints Martyrs, \* vous avez renversé les tyrans.

**Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.**

**D**e tes personnes je chante la Trinité, \* de ton essence j'adore l'unité, \* Père, Fils et Saint Esprit.

**Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.**

**T**u es la gloire des Anges et des mortels, \* ô Vierge qui as enfanté le Christ, \* le Sauveur de nos âmes.

**Dieu est admirable dans ses Saints, c'est le Dieu d'Israël.**

**A**yant reçu la vie en échange de la mort, \* vous exultez de joie, car vous habitez les cieux, \* victorieux Témoins du Christ notre Dieu.

**Leurs âmes jouiront du repos bienheureux.**

**Tu es le maître de la mort et de la vie : \* fais reposer, Seigneur, les fidèles trépassés, \* ô Christ, en compagnie de tes Saints.**

**KATAVASIE, TON 5:**

**Tu délivras le Prophète du monstre marin : \* fais-moi sortir de l'abîme du péché \* et sauve-moi, Seigneur.**

**Kyrie eleison. (3 fois)**

ou

**Seigneur, aie pitié. (3 fois)**

**ACATHISTE A LA TRES SAINT MERE DE DIEU**

**QUATRIEME STANCE**

**Kondakion 1**

**Le Chœur :** Invincible conductrice de nos armées, à toi les accents de la victoire. Délivrés du danger, nous tes fidèles, te dédions cette action de grâces, ô Mère de Dieu. Toi dont la puissance est invincible, délivre-nous de tout péril, afin que nous te criions : réjouis-toi, Epouse inépousée.

**Ikos 10**

**Tu es le rempart des vierges et de tous ceux qui se réfugient auprès de toi, Mère de Dieu et Vierge, car le Créateur du ciel et de la terre t'a couverte de son ombre, ô Immaculée, Il habita dans ton sein, et à tous Il apprit à dire :**

**Le Chœur :** Réjouis-toi, colonne de la virginité ;

**r**éjouis-toi, porte du salut.

**R**éjouis-toi, principe de la nouvelle création de notre esprit ;

**r**éjouis-toi, dispensatrice de la divine bonté.

**R**éjouis-toi, car tu as régénéré ceux qui avaient été conçus dans la honte ;

**r**éjouis-toi, car tu as rendu le sens de Dieu à ceux qui l'avaient perdu.

**R**éjouis-toi, car tu arrêtes l'action du corrupteur des âmes ;

**r**éjouis-toi, car tu as mis au monde le Semeur de pureté.

**R**éjouis-toi, chambre des noces virginales ;

**r**éjouis-toi, toi qui unis à l'Epoux les croyants.

**R**éjouis-toi, belle éducatrice des vierges ;

**r**éjouis-toi, conductrice des âmes des saints vers l'Epoux.

**R**éjouis-toi, Epouse inépousée.

### Kondakion 11

Toute hymne est impuissante à chanter dignement la multitude de tes miséricordes, ô Roi très-saint. Nous pourrions multiplier nos chants comme les grains de sable, ce ne serait rien en comparaison don que Tu nous as fait, à nous qui Te crions : Alléluia.

**Le Chœur :** Alleluia, alleluia, alleluia.

### Ikos 11

Tel un brillant flambeau illuminant ceux qui sont dans les ténèbres, ainsi nous voyons la Vierge sainte ; ayant allumé la lumière immatérielle, elle conduit tous les hommes à la connaissance divine, elle illumine les esprits par sa clarté, et elle est célébrée par ce cri :

**Le Chœur :** Réjouis-toi, rayon du Soleil spirituel ;  
 réjouis-toi, éclat de la Lumière sans déclin.  
 Réjouis-toi, éclair qui illumine les âmes ;  
 réjouis-toi, tonnerre qui frappe de terreur les ennemis.  
 Réjouis-toi, car tu as fait se lever le soleil aux mille feux ;  
 réjouis-toi, car tu as fait jaillir le fleuve aux bras nombreux.  
 Réjouis-toi, image vivante des fonts sacrés ;  
 réjouis-toi, car tu enlèves la tache du péché.  
 Réjouis-toi, bain qui purifie la conscience ;  
 réjouis-toi, coupe débordante d'allégresse.  
 Réjouis-toi, parfum de la bonne odeur du Christ ;  
 réjouis-toi, vie du mystique Festin.  
 Réjouis-toi, Epouse inépousée.

### Kondakion 12

Voulant faire grâce pour les dettes anciennes, Celui qui acquitte les créances de tous les hommes vint en personne vers ceux qui s'étaient éloignés de sa grâce, et ayant déchiré leur obligation, Il entendit ce chant jaillir de toutes les bouches : Alléluia.

**Le Chœur :** Alleluia, alleluia, alleluia.

### Ikos 12

Nous qui célébrons ton enfantement, nous te louons, Mère de Dieu, comme un temple spirituel. Car Celui qui a habité dans ton sein, le Seigneur qui tient en main toutes choses, t'a sanctifiée, t'a glorifiée, et a appris à tous à te crier :

**Le Chœur :** Réjouis-toi, tabernacle de Dieu le Verbe ;

**r**éjouis-toi, sainte plus grande que le Saint des saints.  
**R**éjouis-toi, arche que l'Esprit a revêtue d'or ;  
**r**éjouis-toi, trésor inépuisable de la vie.  
**R**éjouis-toi, diadème précieux des rois croyants ;  
**r**éjouis-toi, gloire sacrée de nos saints prêtres.  
**R**éjouis-toi, tour inébranlable de l'Eglise ;  
**r**éjouis-toi, rempart inexpugnable du royaume.  
**R**éjouis-toi, toi qui dresses les trophées de victoire ;  
**r**éjouis-toi, toi qui renverses nos ennemis.  
**R**éjouis-toi, guérison de mon corps ;  
**r**éjouis-toi, réfection de mon âme.  
**R**éjouis-toi, Epouse inépousée.

### Kondakion 13

**Ô** Mère digne de toute louange, tu as enfanté le Verbe plus saint que tous les saints. Reçois maintenant notre offrande, délivre-nous de tout mal, et préserve du châtement futur ceux qui te crient : Alleluia, alleluia, alleluia. (3 fois)

### Ikos I

**U**n prince des Anges fut envoyé du ciel pour dire à la Mère de Dieu : Réjouis-toi ! Et, lorsqu'il Te vit prendre un corps à cette parole incorporelle, Seigneur, il s'arrêta tout interdit et s'écria :

**Le Chœur :** Réjouis-toi, car la joie par toi est apparue ;  
**r**éjouis-toi, car la malédiction, par toi, a disparu.  
**R**éjouis-toi, relèvement de la chute d'Adam ;  
**r**éjouis-toi, consolation des larmes d'Eve.  
**R**éjouis-toi, sommet inaccessible à la pensée humaine ;  
**r**éjouis-toi, profondeur insondable même aux yeux des Anges.  
**R**éjouis-toi, car tu es le trône du Roi ;  
**r**éjouis-toi, car tu portes Celui qui porte tout l'univers.  
**R**éjouis-toi, astre qui annonce le lever du Soleil ;  
**r**éjouis-toi, sein où s'accomplit l'incarnation de Dieu.  
**R**éjouis-toi, car tu as renouvelé la création ;  
**r**éjouis-toi, car le Créateur par toi s'est fait enfant.  
**R**éjouis-toi, Epouse inépousée.

### Kondakion 1, ton 8 :

**Le Chœur :** Invincible conductrice de nos armées, à toi les accents de la victoire. Délivrés du danger, nous tes fidèles, te dédions cette action de grâces, ô Mère de

Dieu. Toi dont la puissance est invincible, délivre-nous de tout péril, afin que nous te criions : réjouis-toi, Epouse inépousée.

### Ode 7, ton 4

**Hirmos :** Les trois jeunes gens remplis de l'Esprit de Dieu \* n'adorèrent pas la créature au lieu du Créateur, \* mais ils bravèrent avec courage la menace du feu \* en chantant joyeusement : \*\* Seigneur digne de toute louange, Dieu de nos pères, Tu es béni.

**Verset :** Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !

Nous te chantons et te criions : \* Réjouis-toi, char du Soleil spirituel ; \* tu es la vigne, en vérité, \* qui a produit le doux Raisin \* dont le vin réjouit le cœur \* des fidèles qui te glorifient.

**Verset :** Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !

Tu as enfanté Celui qui guérit toute plaie, \* réjouis-toi, divine Fiancée, \* mystique rameau qui as fait fleurir l'immortalité ; \* réjouis-toi, ô Souveraine \* qui nous combles de joie et nous fais héritiers de la vie.

**Verset :** Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !

La langue des rhéteurs est embarrassée \* pour te louer, Mère de Dieu ; \* plus haut que les Séraphins tu t'es élevée \* en mettant au monde le Christ notre Roi ; \* intercède auprès de Lui \* pour qu'Il sauve de tout danger \* les fidèles qui se prosternent devant toi.

**Verset :** Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !

Les confins de l'univers te proclament bienheureuse \* et chantent avec amour : \* Réjouis-toi, Livre saint où le doigt du Père a inscrit le Verbe\*, que nous te demandons de supplier \* pour qu'Il inscrive tes serviteurs au livre de vie.

**Verset :** Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !

Nous tes serviteurs, nous te supplions \* et nous inclinons nos cœurs devant toi : \* incline ton oreille vers nous \* et sauve-nous de l'abîme des tentations ; \* contre les traits de l'ennemi \* défends ton peuple, sainte Mère de Dieu.

### Premier Tétraode, ton 6

**Verset :** Saints martyrs, priez Dieu pour nous.

**L**a brillante assemblée de tes Martyrs,\* Dieu de tendresse, \* se tient maintenant \* dans ta lumière sans déclin : \* par leurs prières, ô Christ, accorde-nous \* l'illumination et le pardon de nos péchés.

*Verset* : **Saints martyrs, priez Dieu pour nous.**

**Q**u'il est précieux, le temps que Tu nous as donné \* pour l'abstinence, Seigneur : \* aie compassion de nos âmes, en ta bonté, \* à la prière de tes Martyrs victorieux \* qui T'ont suivi avec amour \* dans ta précieuse et vénérable Passion.

*Verset* : **Saints martyrs, priez Dieu pour nous.**

**A**u havre de l'éternité \* conduis, Seigneur, tes serviteurs \* qui ont traversé la tempête de cette vie \* toute pleine de gémissements, \* afin qu'ils Te chantent avec tous les élus : \* Dieu de nos Pères, Seigneur, Tu es béni.

*Verset* : **Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**M**ère toujours-vierge qui as enfanté \* l'Auteur de la Loi, \* intercède auprès de Lui \* pour qu'Il absolve de tout péché \* ceux qui veulent subir avec soin \* les épreuves de ce carême divin.

## Deuxième Tétraode, ton 5

*Verset* : **Saints martyrs, priez Dieu pour nous.**

**T**u es béni, Seigneur, car Tu as fait briller \* le courage des Martyrs qui pour Toi ont combattu : \* à Toi haute gloire, louange éternelle.

*Verset* : **Saints martyrs, priez Dieu pour nous.**

**T**u es béni, Seigneur, car Tu nous as donné \* comme avocats auprès de Toi les victorieux Martyrs : \* à Toi haute gloire, louange éternelle.

**Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.**

**T**u es béni, Seigneur, par nature unique Dieu, \* en trois Personnes Tu as voulu Te révéler : \* à Toi haute gloire, louange éternelle.

**Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.**

**T**u es béni, Seigneur qu'une Vierge a enfanté, \* demeurant vierge après l'enfantement : \* à Toi haute gloire, louange éternelle.

**Quant aux saints qui sont sur Sa terre ; toutes Ses volontés sont accomplies en eux.**

**T**u es béni, Seigneur qui pour la gloire de tes Saints \* as arrêté l'ardeur des fauves et des bûchers : \* à toi haute gloire, louange éternelle.

**Heureux ceux que tu as élus, ceux que tu as pris avec Toi, Seigneur.**

**Tu es béni, Seigneur qui de la mort \* conduis au port de l'éternelle vie \* les fidèles qui sur terre T'ont servi.**

### **KATAVASIE, TON 5 :**

**Tu es béni, Seigneur qui domines l'océan, \* Toi qui sièges sur le trône des Chérubins : \* à Toi haute gloire, louange éternelle.**

### **Ode 8, ton 4**

***Hirmos* : L'enfantement de la mère de Dieu \*garda saints et saufs, au milieu de la fournaise, \*les enfants qui le préfiguraient. \*Devenu réalité à présent, \*il fait lever tout l'univers pour proclamer : \*\*« Œuvres de Dieu, louez-Le et exaltez-Le dans tous les siècles.**

***Verset* : Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**Tu as reçu le Verbe en ton sein, \* tu as porté Celui qui porte la terre dans sa main, \* tu as nourri de ton lait \* Celui qui d'un signe nourrit tout l'univers ; \* aussi nous chanterons pour Lui : \* Louez le Seigneur, toutes ses œuvres, \* à Lui haute gloire, louange éternelle.**

***Verset* : Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**Moïse a reconnu dans le buisson ardent \* le grand mystère de ton enfantement ; \* les Jeunes Gens l'ont préfiguré très clairement, \* lorsqu'ils se tenaient au milieu des flammes sans être consumés ; \* Vierge sainte et immaculée, \* nous chanterons ta louange éternelle.**

***Verset* : Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**Dépouillés jadis par la ruse du serpent, \* par ton enfantement nous avons retrouvé la robe d'immortalité ; \* nous qui jadis étions assis dans les ténèbres du péché, \* nous avons vu la Lumière demeurant dans ton sein ; \* ô Vierge, tabernacle de clarté, \* nous chanterons ta louange éternelle.**

***Verset* : Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**Par toi les morts sont vivifiés, \* car tu as conçu la Vie personnifiée ; \* les beaux parleurs deviennent muets, \* les lépreux sont purifiés, \* les maladies reculent et, dans les airs, \* est vaincue la multitude des esprits mauvais \* grâce à toi, ô Vierge, salut des mortels.**

***Verset* : Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**Pour le monde tu as enfanté le Sauveur \* qui nous entraîne de la terre jusqu'au Ciel : \* réjouis-toi, ô Toute-bénie, \* force et protection, forteresse et**

rempart de ceux qui chantent avec toi : \* Louez le Seigneur, toutes ses œuvres, \* à Lui haute gloire, louange éternelle.

### Premier Tétraode, ton 6

*Verset* : **Saints martyrs, priez Dieu pour nous.**

**L**es esprits célestes ont grandement admiré \* les exploits des saints Martyrs : \* par leurs prières, Seigneur compatissant, \* fais briller sur nous ta miséricorde infinie.

*Verset* : **Saints martyrs, priez Dieu pour nous.**

**V**ous qui avez triomphé du feu grâce à la divine rosée, \* admirables Athlètes du Seigneur, \* délivrez-nous de l'éternelle flamme du châtiment, \* par vos ardentes prières auprès du Dieu de bonté.

*Verset* : **Saints martyrs, priez Dieu pour nous.**

**A**ux fidèles qui nous ont quittés \* accorde, Seigneur, en ta bonté, \* dans le ciel la lumière et la vie, \* par l'intercession de tes Martyrs victorieux.

*Verset* : **Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**P**ar les prières de celle qui T'enfanta, \* des saints Apôtres et des illustres Martyrs, \* envoie sur nos âmes ta clarté, \* afin que pour les siècles nous puissions Te glorifier avec joie.

### Deuxième Tétraode, ton 5

**Saints martyrs, priez Dieu pour nous.**

**Ch**œurs des Martyrs, brillants de sainteté, \* souvenez-vous de ceux qui vous chantent avec amour \* et qui exaltent le Christ dans tous les siècles.

**Saints martyrs, priez Dieu pour nous.**

**D**evant le glaive dont ils étaient frappés, \* les saints Martyrs dans l'allégresse chantaient le Christ \* et l'exaltaient dans tous les siècles.

**Béniissons le Seigneur, Père, Fils et Saint-Esprit :**

**M**erveille : la Trinité est partagée, \* mais sans partage demeure notre Dieu, \* que nous exaltons dans tous les siècles.

**Maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles, amen.**

**L**a Vierge a mis au monde son Enfant : \* c'est Dieu lui-même qui s'incarne dans son sein ; \* que toute chair l'exalte pour les siècles !

**Dieu est admirable dans Ses Saints, c'est le Dieu d'Israël.**

**C**olonne de vaillance\*, les Martyrs ont triomphé devant les coups de l'ennemi, \* chantant le Christ pour les siècles. \*

**Leurs âmes jouiront du repos bienheureux.**

**Accorde, Seigneur, à tous tes serviteurs \* qui sont allés vers Toi, dans l'espérance et dans la foi, \* de reposer dans le sein d'Abraham.**

**CATAVASIE, ton 5 :**

**Le Chœur : Louons, bénissons, adorons le Seigneur, Le chantant et L'exaltant dans tous les siècles.**

**Peuples, chantez l'Auteur de la création, \* devant qui les Anges se tiennent en tremblant : \* exaltez-Le dans tous les siècles.**

**CANTIQUE DE LA MERE DE DIEU :**

**Le Chœur : Mon âme magnifie le Seigneur,\* et mon esprit exulte en Dieu mon Sauveur.**

**Plus vénérable que les Chérubins, et incomparablement plus glorieuse que les Séraphins,\* toi qui sans corruption as enfanté Dieu le Verbe,\* toi qui es vraiment Mère de Dieu, nous te magnifions.**

**Car Il a regardé l'humilité de sa Servante ;\* voici que désormais toutes les générations me diront bienheureuse.**

**Plus vénérable que les Chérubins,\* et incomparablement plus glorieuse que les Séraphins,\* toi qui sans corruption as enfanté Dieu le Verbe,\* toi qui es vraiment Mère de Dieu, nous te magnifions.**

**Car le Puissant a fait pour moi de grandes choses, et son Nom est saint.\* Et sa miséricorde s'étend de générations en générations sur ceux qui Le craignent.**

**Plus vénérable que les Chérubins,\* et incomparablement plus glorieuse que les Séraphins,\* toi qui sans corruption as enfanté Dieu le Verbe,\* toi qui es vraiment Mère de Dieu, nous te magnifions.**

**Il a fait œuvre de puissance par son bras,\* Il a dispersé ceux qui s'élevaient dans les pensées de leur cœur.**

**Plus vénérable que les Chérubins,\* et incomparablement plus glorieuse que les Séraphins,\* toi qui sans corruption as enfanté Dieu le Verbe,\* toi qui es vraiment Mère de Dieu, nous te magnifions.**

**Il a renversé les puissants de leur trône et Il a élevé les humbles ;\* Il a comblé de biens les affamés, et renvoyé les riches les mains vides.**

**Plus vénérable que les Chérubins,\* et incomparablement plus glorieuse que les Séraphins,\* toi qui sans corruption as enfanté Dieu le Verbe,\* toi qui es vraiment Mère de Dieu, nous te magnifions.**

**Il** a secouru Israël son serviteur, se souvenant de sa miséricorde,\* comme Il l'avait promis à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa descendance, pour les siècles.

**Plus vénérable que les Chérubins,\* et incomparablement plus glorieuse que les Séraphins,\* toi qui sans corruption as enfanté Dieu le Verbe,\* toi qui es vraiment Mère de Dieu, nous te magnifions.**

### **Ode 9, ton 4**

***Hirmos* : Fils des hommes réjouissez-vous en esprit\* et prenez en main des flambeaux.\* Et que tous les esprits immatériels \*célèbrent aussi la fête sacrée de la Mère de Dieu,\* en lui criant : « Réjouis-toi, bienheureuse Mère de Dieu, toute pure et toujours Vierge.**

***Verset* : Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**Afin** que nous te chantions : Réjouis-toi, \* nous les fidèles qui sommes devenus participants de ta joie, \* délivre-nous des épreuves sans fin, \* des chaînes de l'Ennemi et de tout autre fléau \* qui nous menace justement, \* à cause de la multitude de nos péchés.

***Verset* : Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**Tu** es notre assurance et notre illumination, \* aussi nous te crions : \* Réjouis-toi, étoile sans déclin \* qui dans le monde as introduit notre Soleil ; \* réjouis-toi, Vierge pure, car tu nous ouvres l'Eden \* qui jadis était fermé pour nous ; \* réjouis-toi, colonne de feu \* conduisant les hommes vers leur céleste Patrie.

***Verset* : Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**Tenons-nous** avec crainte dans la maison de Dieu \* et disons : Réjouis-toi, Souveraine de l'univers, \* réjouis-toi, Marie, dame de nos cœurs, \* réjouis-toi, ô toute-belle et tout-immaculée, \* vase de myrrhe qui as reçu \* l'inépuisable onction répandue sur toi.

***Verset* : Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**Colombe** toujours-vierge, réjouis-toi \* qui as enfanté le Dieu de bonté, \* réjouis-toi, gloire de tous les Saints \* et couronne des Martyrs, \* des Justes l'ornement \* et, pour nous tous, le salut de nos âmes.

***Verset* : Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**Epargne** ton héritage, Seigneur, \* fermant les yeux sur tous nos péchés, \* accueille favorablement l'intercession \* de celle qui sur terre T'a porté, \* ô Christ, lorsque, dans ton amour souverain, \* Tu as daigné revêtir la nature des humains.

## Premier Tétraode, ton 6

*Verset* : **Saints martyrs, priez Dieu pour nous.**

**C**omme le soleil se levant, \* les Martyrs ont illuminé \* toute la terre des rayons de leur piété \* et de leurs miracles étonnants ; \* ils ont dissipé \* l'obscur ténèbre des faux dieux ; \* par leur intercession, \* Seigneur, aie pitié de nous.

*Verset* : **Saints martyrs, priez Dieu pour nous.**

**M**artyrs invincibles, \* donnez-nous la force de lutter \* en combattant le bon combat \* et de parcourir généreusement \* le stade du Carême, \* afin qu'ayant accompli les œuvres qui plaisent à Dieu, \* nous ayons part à l'éternelle Vie, \* dans une allégresse sans fin.

*Verset* : **Saints martyrs, priez Dieu pour nous.**

**Q**ue ta bonté, Seigneur, \* prévienne les fidèles trépassés \* qui ont quitté cette vie \* au redoutable appel de ta voix ; \* entoure-les de ton amour \* et conduis-les vers les tabernacles éternels, \* dans le clair rayonnement \* de ton visage, Seigneur.

*Verset* : **Très sainte Mère de Dieu, sauve-nous !**

**A** la voix de l'Ange, \* Mère de Dieu, tu as conçu ineffablement \* l'Ange du grand Conseil ; \* reçois de tes serviteurs à présent \* la voix suppliante \* qui se hausse vers toi \* en ce temps de carême : \* fais-la monter vers Dieu comme encens.

## Deuxième Tétraode, ton 5

*Verset* : **Saints martyrs, priez Dieu pour nous.**

**C**élébrant cette fête des Martyrs, \* exultons d'allégresse en ce jour ; \* par nos hymnes chantons le Christ \* qui leur a donné la récompense \* pour leur victoire sur l'ennemi : \* au Maître des combats \* offrons nos hymnes pour Le magnifier.

*Verset* : **Saints martyrs, priez Dieu pour nous.**

**M**artyrs dignes de louange, \* vous avez subi tous les tourments : \* déchirés par les fouets ou mutilés par le glaive, \* vous avez rejoint le Christ \* dans l'allégresse des cieus \* et maintenant nous vous prions \* d'intercéder pour nous.

**Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.**

**J**e Te chante, Trinité consubstantielle, \* Source éternelle de Vie, \* sainte et indivise Unité \* du Père inengendré, \* du Fils et Verbe de Dieu \* et de l'Esprit de sainteté : \* sauve-nous qui chantons ta louange.

**Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.**

**M**erveilleux fut ton enfantement : \* sans semence tu as conçu, \* ô Mère de Dieu, et virginalement \* ton Fils fut mis au monde, \* car Dieu lui-même est enfanté, \* et nous qui le glorifions, \* ô Vierge, nous te disons bienheureuse.

**Quant aux saints qui sont sur Sa terre, toutes Ses volontés sont accomplies en eux.**

**P**ar des hymnes, peuples, célébrons \* la vaillante armée des Témoins de notre Roi, \* le Dieu de l'univers, \* car ils ont remporté la victoire \* sur les phalanges des démons ;\* et nous qui chantons leurs exploits, \* nous magnifions le Seigneur.

**Heureux ceux que Tu as élus, ceux que Tu as pris avec Toi, Seigneur.**

**Ô** Christ, lorsque Tu Te lèveras \* pour juger l'entière création, \* aie pitié de tes fidèles serviteurs, \* ceux que Tu as pris, Seigneur, avec Toi ; \* pardonne-leur les péchés commis en cette vie, \* accorde-leur parmi tes Saints \* le repos éternel.

**CATAVASIE, ton 5 :**

**Isaïe, danse d'allégresse, \* car la Vierge a mis au monde un Fils, \* de son sein est né l'Emmanuel, \* parmi nous Dieu Se fait homme, \* Orient est Son nom,\* et nous qui Le glorifions, \* ô Vierge, nous te disons bienheureuse.**

**Exapostilaire du Triode :**

**E**n ce jour est révélé le mystère éternel : \* par amour pour nous, le Fils et Verbe de Dieu \* devient Fils de la Vierge Marie \* et Gabriel proclame la bonne nouvelle de la joie ; \* et nous tous, disons avec lui : \* Réjouis-toi, Mère du Seigneur.

**G**loire au Père et au Fils, et au Saint-Esprit.

**E**n ce jour est révélé le mystère éternel : \* par amour pour nous, le Fils et Verbe de Dieu \* devient fils de la Vierge Marie \* et Gabriel proclame la bonne nouvelle de la joie ; \* et nous tous, disons avec lui : \* Réjouis-toi, Mère du Seigneur.

**E**t maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles, amen.

**E**n ce jour est révélé le mystère éternel : \* par amour pour nous, le Fils et Verbe de Dieu \* devient fils de la Vierge Marie \* et Gabriel proclame la bonne nouvelle de la joie ; \* et nous tous, disons avec lui : \* Réjouis-toi, Mère du Seigneur.

## LAUDES, ton 4

### Psaume 148 :

**Le Chœur :** Que tout souffle loue le Seigneur. \*Louez le Seigneur du haut des cieux, \* louez-Le dans les hauteurs. \*\*À toi convient la louange, ô Dieu.

Louez-Le, tous ses anges ;\* louez-Le, toutes ses puissances. \*\* À Toi convient la louange, ô Dieu.

**Le Lecteur :** Louez-Le, soleil et lune, louez-Le, toutes les étoiles et la lumière. Louez-Le, cieux des cieux, et les eaux qui sont au-dessus des cieux. Qu'ils louent le Nom du Seigneur, car Il a parlé, et Ils ont été faits, Il a commandé, et ils furent créés. Il les a établis à jamais, et pour les siècles des siècles, Il a donné des lois qui ne passeront point. Louez le Seigneur du sein de la terre, dragons, et tous les abîmes. Feu et grêle, neige et glace, vents de tempêtes, vous qui accomplissez sa parole. Montagnes et toutes les collines, arbres fruitiers et tous les cèdres. Animaux sauvages et tout le bétail, serpents et oiseaux ailés, rois de la terre et tous les peuples, princes et tous les juges de la terre. Jeunes gens et vierges, vieillards et adolescents. Qu'ils louent le Nom du Seigneur, car son Nom seul est exalté, sa louange remplit le ciel et la terre. Il relèvera la corne de son peuple ; Il sera loué par tous ses saints, par les fils d'Israël, le peuple qui s'approche de Lui.

### Psaume 149 :

Chantez au Seigneur un cantique nouveau, sa louange dans l'assemblée des saints. Qu'Israël se réjouisse en son Créateur, et que les fils de Sion exultent en leur Roi. Qu'ils louent son Nom par la danse, qu'ils Lui chantent des psaumes avec le tambourin et la harpe. Car le Seigneur se complaît dans son peuple, Il relèvera les doux et les sauvera. Les saints se réjouiront dans la gloire, ils exulteront dans leur repos. À pleine gorge ils magnifient Dieu, ils ont à la main le glaive à deux tranchants, pour exercer la vengeance parmi les nations, des châtiments parmi les peuples ; pour lier leurs rois avec des chaînes, et leurs princes avec des entraves de fer. Pour exécuter contre eux le jugement, comme il est écrit ; telle est la gloire de tous ses saints.

### Psaume 150 :

Louez Dieu dans ses saints, louez-Le au firmament de sa puissance.

**Verset :** Louez-Le pour ses hauts faits, \* louez-Le selon sa grandeur infinie.

**Le Chœur :** Le mystère le plus secret, \* que les Anges eux-mêmes ne connaissaient, \* est confié à l'archange Gabriel ; \* et maintenant il s'avance vers toi \* qui renouvelles le genre humain, \* colombe très-pure et de toute beauté, \* et il te crie : Toute-sainte, réjouis-toi,\* prépare-toi à recevoir en ton sein, par ma parole, la Parole de Dieu.

**Verset :** Louez-Le au son de la trompe, \* louez-Le sur la harpe et la cithare.

**Le Chœur :** Le mystère le plus secret, \* que les Anges eux-mêmes ne connaissaient, \* est confié à l'archange Gabriel ; \* et maintenant il s'avance vers toi \* qui renouvelles le genre humain, \* colombe très pure et de toute beauté, \* et il te crie : Toute-sainte, réjouis-toi,\* prépare-toi à recevoir en ton sein, par ma parole, la Parole de Dieu.

**Verset :** Louez-Le par le tambourin et la danse, \* louez-Le au son des cordes et des instruments.

**Le Chœur :** Un palais lumineux, \*Seigneur, T'est préparé : \* c'est le sein de la Vierge immaculée ; \* et Tu descends pour y loger, par amour pour nous,\* afin de nous arracher \* à la servitude de la mort\* et de restaurer notre antique beauté, \* en nous apportant par ta venue le salut et la paix.

**Verset :** Louez-Le avec les cymbales retentissantes, louez-Le avec les cymbales de jubilation, que tout souffle loue le Seigneur !

**Le Chœur :** L'archange Gabriel descend vers toi visiblement \* et te déclare, ô Vierge immaculée : \* Réjouis-toi, car tu rachètes l'antique malédiction \* et tu assures aux déçus leur relèvement, \* réjouis-toi, brebis choisie, seule agréable au Seigneur, \* réjouis-toi, mystique trône du Soleil, \* reçois l'Infini qui veut demeurer dans ton sein.

**Gloire** au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**Le Chœur :** La Mère de Dieu \* entendit une langue inconnue : \* les paroles de bonne nouvelle que l'Archange lui adressa ; \* ayant donc reçu la salutation avec foi, \* Dieu d'avant les siècles, elle T'a conçu ; \* et nous, c'est avec joie que nous chantons : \* Dieu qui sans changement T'es incarné, \* donne au monde la paix et à nos âmes la grâce du salut.

### **GRANDE DOXOLOGIE :**

**Gloire** à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre, aux hommes bienveillance.

**Nous** Te chantons, nous Te bénissons, nous T'adorons, nous Te glorifions, nous Te rendons grâce pour Ta grande gloire. Seigneur Roi, Dieu céleste, Père tout-puissant, Seigneur, Fils unique Jésus Christ, et Saint-Esprit. Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, Fils du Père, Toi qui ôtes le péché du monde, aie pitié de nous ; Toi qui ôtes les péchés monde, reçois notre prière ; Toi qui sièges à la droite du

Père, aie pitié de nous. Car Tu es le seul Saint, le seul Seigneur, Jésus Christ, à la gloire de Dieu le Père. Amen.

**Chaque jour je Te bénirai et louerai Ton Nom éternellement et dans les siècles des siècles.**

**Daigne, Seigneur, en ce jour, nous garder sans péché.**

**Tu es béni, Seigneur, Dieu de nos pères, et Ton Nom est loué et glorifié dans les siècles. Amen.**

**Que Ta miséricorde, Seigneur, vienne sur nous, comme nous avons mis en Toi notre espérance.**

**Tu es béni, Seigneur, enseigne-moi Tes jugements. (3 fois)**

**Seigneur, Tu as été pour nous un refuge de génération en génération. Moi, j'ai dit : Seigneur, aie pitié de moi, guéris mon âme, car j'ai péché contre Toi. Seigneur, auprès de Toi j'ai cherché refuge, apprend-moi à faire Ta volonté, car Tu es mon Dieu. Car auprès de Toi est la source de la vie, en Ta lumière nous verrons la lumière. Étends Ta miséricorde sur ceux qui Te connaissent.**

**Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous. (3 fois)**

**Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.**

**Trinité toute-sainte, aie pitié de nous. Seigneur, purifie-nous de nos péchés ; Maître, pardonne nos iniquités ; Saint, visite-nous et guéris nos infirmités, à cause de ton Nom.**

**Kyrie eleison. (3 fois)**

ou

**Seigneur, aie pitié. (3 fois)**

**Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.**

**Notre Père qui es aux cieux, que Ton Nom soit sanctifié, que Ton règne vienne, que Ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de chaque jour. Remets-nous nos dettes comme nous les remettons nous aussi à nos débiteurs, et ne nous laisse pas succomber à la tentation, mais délivre-nous du Malin.**

### **TROPAIRE DU TRIODE, TON 8:**

**L'ordre mystérieux une fois connu de l'Ange, il alla droit à l'huis de Joseph ; \* à la Vierge il dit : Celui qui par sa descente a fait pencher les cieux sur la terre \* tout entier demeure en toi sans subir de changement. \* Le voyant dans ton sein prendre la forme d'un esclave, \* stupéfait, je crie vers toi : \* Réjouis-toi, Epouse inépousée.**

**Kyrie eleison. (12 fois)**    ou    **Seigneur, aie pitié. (12 fois)**

**Plus vénérable** que les chérubins et incomparablement plus glorieuse que les séraphins, toi qui sans corruption as enfanté Dieu le Verbe, toi qui es vraiment Mère de Dieu, nous te magnifions.

**Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.**

**Kyrie eleison. (3 fois)**    ou    **Seigneur, aie pitié. (3 fois)**

**Que le Christ notre vrai Dieu par les prières de Sa sainte Mère toute pure et immaculée, des saints glorieux et illustres apôtres, de nos saints pères théophores, et de tous les saints, ait pitié de nous et nous sauve car Il est bon et amis des hommes. Amen.**

---

## **Heure de Prime**

**Venez, adorons et prosternons-nous devant Dieu notre Roi.**

**Venez, adorons et prosternons-nous devant le Christ, notre Roi et notre Dieu.**

**Venez, adorons et prosternons-nous devant le Christ lui-même, notre Roi et notre Dieu.**

### **Psaume 5**

Prête l'oreille à mes paroles, Seigneur, comprends mon cri. Sois attentif à la voix de ma supplication, ô mon Roi et mon Dieu, car c'est Toi que je prie, Seigneur. Au matin, Tu exauceras ma voix ; au matin, je me présenterai devant Toi, et Tu poseras sur moi ton regard. Car Tu n'es pas un Dieu qui aime l'iniquité, le méchant n'habitera pas auprès de Toi, et les pécheurs ne tiendront pas devant ton regard. Tu hais tous ceux qui commettent l'iniquité, et Tu fais périr ceux qui disent le mensonge ; l'homme de sang et de ruse, le Seigneur le hait. Pour moi, en l'abondance de ta miséricorde, j'entrerai dans ta maison ; vers ton saint temple j'adorerai, pénétré de ta crainte. Seigneur, conduis-moi dans ta justice, à cause de mes ennemis : rends droite ma voie en ta présence. Car la vérité n'est pas dans leur bouche, leur cœur est vain ; leur gosier est un sépulcre béant, ils rusent avec leur langue. Juge-les, ô Dieu, qu'ils échouent dans leurs desseins. Selon la multitude de leurs impiétés, chasse-les, car ils T'ont irrité, Seigneur. Et qu'ils se réjouissent, tous ceux qui espèrent en Toi, éternellement ils seront dans l'allégresse et Tu habiteras en eux ; et tous ceux qui aiment ton Nom se glorifieront en Toi. Car Tu béniras le juste ; Seigneur, comme d'un bouclier Tu nous as couronnés de ta bienveillance.

### Psaume 89

Seigneur, Tu as été pour nous un refuge de génération en génération. Avant que les montagnes soient nées, que la terre et le monde aient été formés, de l'éternité à l'éternité Tu es. Ne rejette pas l'homme dans l'humiliation, mais dis : Revenez, fils des hommes. Car mille ans sont à tes yeux comme le jour d'hier qui n'est plus, comme une veille de la nuit. C'est peu de choses que les années de l'homme ; en un matin elles passent comme l'herbe, le matin elle fleurit, et elle passe, le soir elle se flétrit, durcit et se dessèche. Car nous avons défailli sous ta colère, nous avons été troublés par ta fureur. Tu as mis nos iniquités devant Toi, notre existence à la lumière de ta face. C'est pourquoi tous nos jours se sont évanouis, et nous avons défailli sous ta colère ; nos années sont comme une toile d'araignée. Le temps de nos années fait soixante dix ans, pour les plus robustes, quatre-vingts, et le surplus n'est que peine et douleur ; mais la douceur du Seigneur nous visite et nous enseigne. Qui connaît la puissance de ta colère, et, dans ta crainte, mesure ton courroux ? Fais-nous connaître ta droite, et qu'ainsi tes leçons rendent sages nos cœurs. Reviens, Seigneur ; jusque à quand ? Sois enclin à la pitié envers tes serviteurs. Nous avons été comblés de ta miséricorde au matin, et nous avons été dans la joie et l'allégresse, tous les jours de notre vie. Nous avons été remplis de joie, à la place des jours où Tu nous as humiliés, des années où nous connûmes le malheur. Jette les yeux sur tes serviteurs et sur tes œuvres, et guide leurs fils. Que la splendeur du Seigneur notre Dieu soit sur nous ; dirige d'en haut les œuvres de nos mains, dirige le travail de nos mains.

### Psaume 100

Je chanterai ta miséricorde et ta justice, Seigneur, je jouerai un psaume, et j'en aurai l'intelligence, sur la voie parfaite ; quand viendras-Tu vers moi ? J'ai marché dans l'innocence de mon cœur au milieu de ma maison. Je n'ai rien placé devant mes yeux de contraire à ta Loi : j'ai haï ceux qui la transgressent. Le cœur corrompu ne s'est pas joint à moi ; le méchant me fuyait, je ne l'ai pas connu. Celui qui dénigre en secret son prochain, je le chassais de ma présence ; l'homme au regard orgueilleux et au cœur insatiable, je n'ai pas mangé avec lui. Mes yeux se tournaient vers les hommes fidèles du pays pour les faire siéger avec moi. Celui qui marche dans une voie sans tache était mon serviteur. Il n'a pas habité au-dedans de ma maison celui qui agit avec orgueil ; celui qui profère l'iniquité ne subsiste pas devant mes yeux. Dès le matin je mettais à mort tous les pécheurs de la terre, afin d'exterminer de la cité du Seigneur tous ceux qui commettent l'iniquité.

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**A**lléluia, alléluia, alléluia, gloire à toi, ô Dieu. *(3 fois)*

**K**yrie eleison. *(3 fois)*

ou

**S**eigneur, aie pitié. *(3 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

### TROPAIRE DU TRIODE, TON 8:

L'ordre mystérieux une fois connu de l'Ange, il alla droit à l'huis de Joseph ; \* à la Vierge il dit : Celui qui par sa descente a fait pencher les cieux sur la terre \* tout entier demeure en toi sans subir de changement. \* Le voyant dans ton sein prendre la forme d'un esclave, \* stupéfait, je crie vers toi : \* Réjouis-toi, Epouse inépousée.

Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

### Théotokion

Comment te nommerons-nous, Pleine de grâce ? Ciel, car tu as fait resplendir le Soleil de Justice ; Paradis, car tu as produit la fleur d'incorruptibilité ; Vierge, car tu es demeurée sans corruption ; Mère très pure, car tu as porté dans tes saints bras, le Fils, le Dieu de l'univers. Supplie-Le de sauver nos âmes.

### Versets de Prime

Conduis mes pas selon ta parole, et qu'aucune iniquité ne domine sur moi.

Rachète-moi des calomnies des hommes, et je garderai tes commandements.

Fais resplendir ta face sur ton serviteur, et apprends-moi tes jugements.

Que ma bouche soit remplie de louanges, pour que je chante ta gloire, tout le jour ta magnificence.

Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous. *(3 fois)*

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Trinité toute-sainte, aie pitié de nous. Seigneur, purifie-nous de nos péchés ; Maître, pardonne nos iniquités ; Saint, visite-nous et guéris nos infirmités, à cause de ton Nom.

Kyrie eleison. *(3 fois)*

ou

Seigneur, aie pitié. *(3 fois)*

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Notre Père qui es aux cieux, que ton Nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de chaque jour. Remets-nous nos dettes comme nous les remettons nous aussi à nos débiteurs, et ne nous laisse pas succomber à la tentation, mais délivre-nous du Malin.

### Kondakion, ton 8 :

Invincible conductrice de nos armées, à toi les accents de la victoire. Délivrés du danger, nous tes fidèles, te dédions cette action de grâces, ô Mère de Dieu. Toi dont la puissance est invincible, délivre-nous de tout péril, afin que nous te criions : réjouis-toi, Epouse inépousée.

**Kyrie eleison. (40 fois)**

ou

**Seigneur, aie pitié. (40 fois)**

### **Prière des Heures**

**T**oi, qui en tout temps et à toute heure, au ciel et sur terre, es adoré et glorifié, Christ Dieu, Toi qui es très patient, riche en miséricorde, très compatissant, qui aimes les justes et as pitié des pécheurs, qui appelles tous les hommes au salut par la promesse des biens à venir, Toi, Seigneur, en cette heure, accueille aussi nos demandes et conduis notre vie vers l'accomplissement de tes commandements. Sanctifie nos âmes, rends chastes nos corps, redresse nos pensées, purifie notre intelligence, et délivre-nous de toute tribulation, de tout mal et de toute douleur. Entoure-nous de tes saints anges comme d'un rempart, afin que, protégés et guidés par eux, nous parvenions à l'unité de la foi et à la connaissance de ta gloire inaccessible, car Tu es béni dans les siècles des siècles.

**Amen.**

**Kyrie eleison. (3 fois)**

ou

**Seigneur, aie pitié. (3 fois)**

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**P**lus vénérable que les Chérubins, et incomparablement plus glorieuse que les Séraphins, toi qui sans corruption as enfanté Dieu le Verbe, toi qui es vraiment Mère de Dieu, nous te magnifions. Au Nom du Seigneur, Père, donne la bénédiction.

### **Prière de Prime**

**C**hrist, lumière véritable, Toi qui illumines et sanctifies tout homme venant en ce monde, que la lumière de ta face nous marque de son empreinte, afin qu'en elle nous voyions ta lumière inaccessible. Et dirige nos pas vers l'accomplissement de tes commandements, par l'intercession de ta Mère tout-immaculée et de tous tes saints. Amen.

### **Kondakion à la Mère de Dieu, ton 8 :**

**Le Chœur :** Invincible conductrice de nos armées, à toi les accents de la victoire. Délivrés du danger, nous tes fidèles, te dédions cette action de grâces, ô Mère de Dieu. Toi dont la puissance est invincible, délivre-nous de tout péril, afin que nous te criions : réjouis-toi, Epouse inépousée.

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**Kyrie eleison. (3 fois)**

ou

**Seigneur, aie pitié. (3 fois)**

**P**ar les prières de nos saints Pères, Seigneur Jésus-Christ notre Dieu, aie pitié de nous. Amen.

**FIN**